

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo, 13 de enero de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.452

## LA VOTACION DEL SARRE

**La Comisión de la Sociedad de Naciones ha hecho un llamamiento a la población sarrense para que se manifieste con calma y dignidad**

No se darán a conocer hasta el martes los resultados de la votación con objeto de evitar posibles desórdenes

## LAS RELACIONES ECONOMICAS SARRO-FRANCESAS

Continúa la prensa francesa ocupándose extensamente, como es natural, del posible resultado de la votación que se efectuará hoy en el Sarre para decidir la suerte futura del citado territorio y de las posibles consecuencias que para la economía francesa y para la economía del Sarre pueden tener una posible votación favorable a la vuelta del territorio a Alemania.

El Sarre compra actualmente productos franceses por valor de cerca de dos mil millones de francos al año y con ello ocupa el quinto lugar en la lista de los clientes de Francia, antes que los Estados Unidos. La venta de productos franceses al Sarre fué en el año 1922 de un valor total de 365 millones, ascendió en 1927 a 1.370 millones, llegó en 1932 a 2.200 millones y descendió por la crisis económica mundial en 1932 a poco menos de 2.000 millones.

La exportación de productos franceses al Sarre comprende todo género de mercancías, desde la leche, de la cual consume el Sarre a Lorena unos cien mil litros diarios, hasta los perfumes y tejidos de lujo.

Por su parte Francia es un cliente de primer orden para los productos del Sarre. Las minas del Sarre han llegado a vender a Francia catorce millones de toneladas y actualmente, a pesar de la crisis económica, venden cerca de diez millones de toneladas. En 1933 compró Francia al Sarre 200.000 toneladas de hierro fundido más que lo que producía el Sarre en 1913, cuando pertenecía a Alemania. La fabricación de cristales planos sobrepasa en el Sarre ahora en un millón de metros cuadrados lo que producía en 1913 y por lo que se refiere a recipientes de vidrio la producción del Sarre que en 1913 era de tres millones de kilogramos es en la actualidad de seis millones y llegó a alcanzar hace cinco años la cifra de nueve millones. La cal producida por el Sarre en 1913 fué 75.000 toneladas y ahora produce 183.000. El cemento que en 1914 tuvo una producción en el Sarre de 38.000 toneladas, alcanzó el año 1933 la cifra de 110.000 toneladas.

La clientela francesa ha hecho que el Sarre adquiera una prosperidad como no soñaron sus habitantes antes de la gran guerra. Desde 1920 a 1930 se han edificado en territorio del Sarre 125 fábricas, 22.000 casas de vecindad con 46.668 cuartos, 48 iglesias, 5 hospitales y 50 escuelas primarias. La ciudad de Sarrebrück, que tiene 130.000 habitantes, ha realizado obras por valor de 273 millones y en ocho años ya ha amortizado 123 millones de los gastados.

Con el régimen actual el Sarre es próspero por sus ventas a Francia y también porque se ve libre de pagar nada por deudas de guerra, armamentos, ejército, etc.

EL VALOR ESTRATEGICO DEL SARRE

Tiene Francia, aparte del interés económico y del interés moral que supone una derrota para el Gobierno hitleriano, otro interés de gran importancia, el estratégico, en que el resultado de la votación sea favorable al statu quo. La frontera entre el Sarre y Alemania se caracteriza por una cadena de colinas bastante escarpadas, mientras que la parte que da a Francia es llana y por consiguiente de fácil acceso a una posible invasión. Puede por consiguiente el Sarre servir de tapón o de puente, como se dice en términos militares, entre Francia y Alemania para el caso de un conflicto armado. Además de las seis líneas ferreas que unen a Francia con Alemania pasan seis por el Sarre y la ciudad de Sarrebrück controla el cruce de vías ferreas de París a Maguncia y de Colonia a Estrasburgo.

## LA PROCLAMACION DEL RESULTADO

SARREBRÜCK.—La comisión del plebiscito ha decidido que el resultado del escrutinio no será dado a conocer hasta el próximo martes, por la mañana. Al disponer esto la referida comisión ha hecho ca-

so de las indicaciones de la Comisión de Gobierno del Sarre por comprender que la noticia dada el lunes por la noche pudiera dar lugar a que se produjese desórdenes en momentos en que por ser de noche haría muy difícil a la policía y a la fuerza internacional encargada de mantener el orden el cumplimiento de su misión pacificadora.

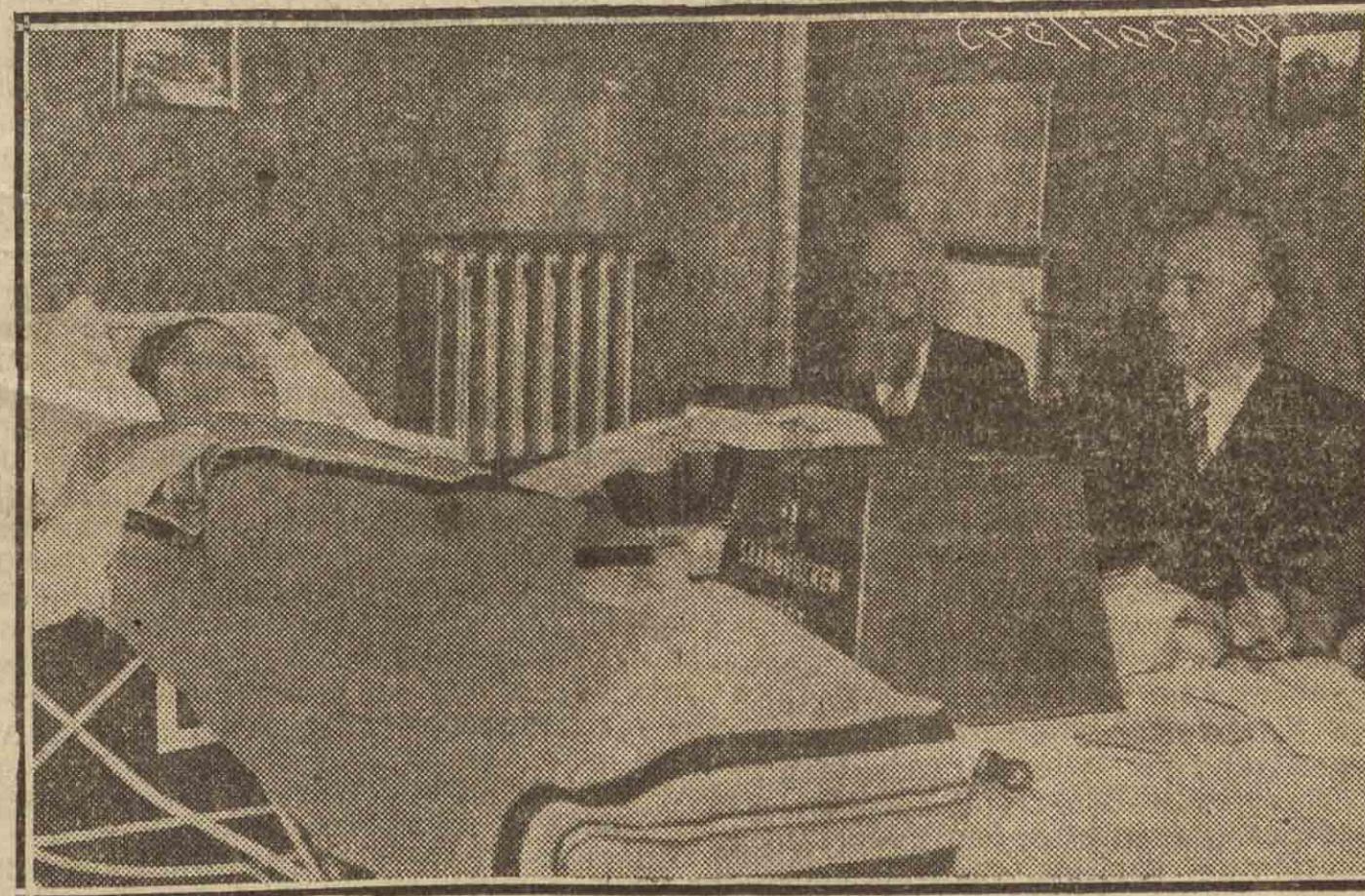
## UN LLAMAMIENTO DE LA S. D. N.

GINEBRA.—El Consejo de la Sociedad de Naciones ha dirigido el siguiente mensaje a la población del Sarre:

«En víspera del plebiscito el Consejo pide a la población del Sarre que manifieste por su calma y dignidad la confianza que tiene en la importancia de los votos que se dispone a emitir, y espera que conservará después la misma actitud y aguardará con confianza que el Consejo adopte—en el plazo más breve posible— las decisiones consecutivas al voto.»

Este llamamiento ha sido acordado en vista de las noticias relativas al desencañamiento de pasiones que se nota en el Sarre.

## LA VOTACION EN EL SARRE



Votan ya funcionarios y enfermos. Pero la votación se hace con toda clase de formalidades: se constituye la Mesa electoral en el domicilio del enfermo o en la clínica, y con toda garantía el ciudadano deposita su sufragio en la urna. (Foto Contreras y Vilaseca.)

## Pulsaciones de Madrid

## Política republicana

Mientras el señor Gil Robles y el presidente del Consejo tratan de reajustar la situación para dejarla en condiciones de poder consultar al país para la renovación de los Municipios, los republicanos de enfrente celebran continuas reuniones encaminadas a la federación de todos los grupos bajo las normas de un programa mínimo.

El señor Albornoz, encargado de los trabajos unionistas, no descansa. Con los señores Martínez Barrio y Sánchez Román ha conferenciado repetidas veces, llegando a coincidencias de forma y de fondo.

Desde luego, se ha dado a esos trabajos un fondo gubernamental que permite encuazar el porvenir para el caso de que, sin excepciones, pueda conseguirse, algún día, la unión de todos los republicanos españoles.

Pero la fase más importante de esos trabajos ha sido la de las conferencias con el señor Azaña.

Se aprovechó el viaje del expresidente del Consejo. Se hubieran aprovechado hasta las horas, si el viaje hubiese obedecido a una rápida y simple fórmula judicial.

¿Qué opina don Manuel Azaña de la unión proyectada? He aquí la escala más trascendental del viaje.

Poco han dejado traslucir de sus conversaciones los caudillos, pero no tan poco que no se sepa que el señor Azaña y sus amigos de Izquierda Republicana son opuestos a la revisión constitucional.

Hace ya tiempo que el señor Azaña pone reparos a las mismas campañas de los periódicos republicanos en los que se habla de revisión.

—No entiendo eso—ha dicho en alguna ocasión—. No entiendo eso...

Y ahora, como los otros sectores de los partidos republicanos de oposición han trascidido con que la ley Constitucional sea modificada en dos o tres puntos, uno de ellos el que se refiere a la confusión de funciones entre el representante del Estado en Cataluña y el presidente de la Generalidad, que últimamente recaían en una misma persona, habrá que discutir. Mejor dicho, ya se está discutiendo, y de firme, porque Izquierda Republicana, según parece, entiende que debe declararse la intangibilidad de la Constitución.

Así están las cosas. Hay actividad en todos los frentes. Y acaso nos encontremos el día menos pensado con que todo eso de la revisión no tiene viabilidad posible, acaso por la misma fuerza coactiva de los preceptos constitucionales.

Pero seamos optimistas: la República ganará hombres y terreno de todas maneras.

ARTURO MORI.

## En el Supremo

Parece que Juan Royo autor de un asesinato en Tolosa, será condenado a reclusión perpetua

MADRID.—En la Sala Sexta del Tribunal Supremo se vió ayer el recurso interpuesto contra el Consejo de guerra celebrado en San Sebastián y que condenó a muerte a Juan Royo Oñate como autor de un asesinato cometido en la villa de Tolosa. El auditor disintió de la sentencia por estimar que la pena capital era excesiva y procedía imponer la de reclusión perpetua. El fiscal de la Sala Sexta, señor Antolín, estimó que, en efecto, procede aplicar la pena de reclusión perpetua.

Por su parte, el defensor, señor G. Cabanelas, manifestó que lo procedente es considerar a Juan Royo como autor de la muerte de un hombre, sin apreciar circunstancia agravante.

El recurso quedó pendiente de fallo definitivo.

## Monte Igueldo

Gran festival con preciosos regalos, actuando la notable orquesta los Galdona's. En el cine, la deliciosa película "Su alteza se divierte", por George Alexander y Lien Beyers. Restaurant. Parque.

## Retablo

## La Casa de las Provincias

En favor de que se edifique en París la Casa de las Provincias han votado las asociaciones regionales, que en Francia representan poderosos intereses económicos y espirituales. Lo regional en Francia influye en la política general del país de tal modo que la capitalidad parisina es decorativa, políticamente. El Lot y Garonne, o los Altos Pirineos, suelen preocupar más a los Gobiernos que la representación parlamentaria de París.

Cuando las gentes se preguntan por qué Francia ha llegado a una enviable culminación de la unidad nacional, bastaría, para que obtuvieran respuesta, que consultaran el "Journal Officiel". En las páginas de ésta se ve cómo las regiones—preferimos utilizar esta denominación, en vez de la de departamentos—comparecen, con su voz más firme y más energica, en el "Palais Bourbon".

A pesar de toda la literatura que firman los escritores de "boulevard", el provincial francés es el ciudadano más respetado por las instituciones de la República. Y aún hay más: en el fondo de cada francés hay un provincial en potencia, existe un "paysan", un hombre del campo o del burgo viejo y sencillo. Las páginas dedicadas en la literatura francesa al "bonheur" campesino, componen centenares de tomos de gran folio...

La propuesta de creación de esa Casa de las Provincias nos sugiere cierta melancolía. En España es todavía muy difícil, casi inaccesible, poder llegar a esa unidad provincial. Como decía, hace pocos días en estas columnas Salvador de Madariaga, el español ama a su familia primero, después a su pueblo, a su región, y finalmente a su Patria. Es un amor fragmentado, que va de más a menos. El hombre del Sur español no ama al Norte, y en Francia, el mallorquín no ama a Bretaña. Ni la prosodia ni el dialecto le separa de sus conciudadanos.

Entre nosotros, la casa provincial, fundada por los que viven distantes de su región natalicia, suele ser un "clan", un recinto que permanece cerrado para las gentes de otras regiones. El andaluz se reúne con los suyos; el vasco, con sus coterráneos; el gallego con los nacidos en su región, y así sucesivamente, por lo que se refiere a todos los regionales españoles.

Lo impresionante, civil y hermoso, sería que el andaluz pensara en su región y en su Patria, al lado del vasco, y el gallego junto al levantino, en un hogar común, presidido por la bandera nacional, y los colores regionales de cada uno.

Así procederán, en París, quienes levanten la Casa de las Provincias, "foyer" de la ciudadanía francesa regional.

Así se procederá en España, cuando las provincias se hayan erguido, cuando comiencen a caminar, en marcha sobre Madrid, capitalidad que debiera ser decorativa, políticamente. Pero Madrid es, hoy todavía, una entidad urbana monstruosa, que aspira a ser corazón y pulmón de la Patria. Está hinchada de burocracia, de lugar común y padece, desde hace muchos años, de insuficiencia civil.

¿Cuándo se rebelarán, por fin, las provincias? Todas, absolutamente todas. Nada vale, para los fines nacionales, que a una o a cinco, se les conceda autonomía. Por lo demás, esa autonomía sería dirigida, realmente, desde Madrid. La autonomía de algunas provincias, significa la aportación de nueva savia a lo matritense: la creación de burocracia.

Que las provincias españolas se rediman de la tiranía matritense, debiera ser el sueño de un gran estadista español.

Mas, para esto, es menester que las provincias lo quieran. Es menester que se cree la unidad provincial española, para superar, de una vez, el predominio político de Madrid. Que la naranja de Valencia no luche contra el mineral del Norte; que los vinos del Sur, no peleen con los intereses ganaderos de la región situada al otro extremo en la geografía nacional...

Charlar de esto, en los instantes actuales, parece que es delirar. Pero si los españoles renunciamos a la ambición, estaremos muy cerca de la catástrofe.

Nos parece que la tarea más noble a que puede entregarse hoy un ciudadano de España, es la de proyectar idealmente, grandes empresas, para que cuando llegue la ocasión podamos, por lo menos, realizar la mitad de nuestros sueños. Que nuestros sueños no sean tan pobres, tan de vuelo bajo, que perdamos el gusto de realizarlos. Porque los hombres y los pueblos necesitamos siempre, delante de nosotros, una quimera. La limitación está bien para la economía doméstica. Pero España no puede renunciar a su andadura quijotescua.

## Panorama internacional

## Balance de un año

## ¡Pobre Abisinia!

Es 'añeja costumbre periodística, al comienzo de cada nuevo año, recordar en un breve resumen los hechos más salientes ocurridos en el transcurso del anterior, y esbozar a modo de un balance de los acontecimientos. Lo primero es fácil y oportuno: pero lo segundo, aunque muy conveniente también, ya siendo tarea ardua para el cronista de la actualidad internacional. No ya sólo porque nos falte la necesaria perspectiva histórica para juzgar los hechos en sus diversas facetas, sino porque el ritmo en la marcha de la evolución mundial se acelera con una intensidad creciente desde aquella tremenda crisis, de todo un sistema político y social, que estalló en 1914.

A los cuatro lustros de aquella conflagración el mundo no ha dejado todavía de sufrir sus efectos. Señaló, esto es indudable, el principio de una nueva era, distinta en los modos como en los métodos, y de compás más apresurado en todas las manifestaciones de la vida colectiva. Hemos entrado en un ciclo de gran rapidez en la sucesión de los acontecimientos, mas también de violencia en su desarrollo. Y el año feneido se caracteriza principalmente por esos dos rasgos. 1934 nació, transcurrió y acabó bajo el signo de la velocidad y de la violencia en casi todos los pueblos del mundo.

Muchos periódicos extranjeros han añadiendo estos días, al comentario habitual sobre los hechos de más relieve del año internacional, un suplemento gráfico en el que reproducen fotografías escogidas entre las más notables que hubieron de publicar en sus páginas durante los doce meses últimos. Así vemos desfilar nuevamente esas estampas tan elocuentes en su concisión evocadora: los motines de febrero en París, los dramáticos sucesos que conmovieron a Austria pocos días después, el accidente que costó la vida al rey de Bélgica en aquel mismo mes, que siendo el más breve del año fué sin embargo el más repleto en hechos sensacionales; la trágica "purga" de junio entre los nazis alemanes; las efigies de Dollfuss, muerto por los nazis austriacos en junio; de Hindenburg fallecido en agosto; del rey dictador de Yugoslavia, asesinado con Barthou en Marsella el 9 de octubre... Y, haciendo eco a tantas violencias nacidas de las luchas de los hombres, las violencias de la naturaleza, que también fueron excepcionalmente abundantes en el curso del año feneido: el mayor terremoto que registra la historia en la India, y que destruyó doce ciudades; tremendas inundaciones en Polonia y en otros países, una sequía nunca vista en Inglaterra, huracanes devastadores en el Japón y en varios continentes, y catástrofes de gigantescas proporciones, cuales la explosión de grisú en la mina galesa de Gresford y el incendio del vapor "Morro Castle", en las que perecieron centenares de personas.

Pero así como puede establecerse una línea divisoria que separa netamente la época de la anteguerra y el periodo posterior a la catástrofe—línea trazada con la sangre de millones de hombres—, no es posible deslindar, con arreglo al calendario, los acontecimientos que están impulsando al mundo hacia nuevos derroteros. De ahí una de las principales dificultades del balance, a que aludímos al comienzo. No podemos estimar los hechos acaecidos en 1934 como algo que pertenezca al pasado: son, en su mayor parte, actualidad candente aún, sucesos históricos en pleno proceso formativo. Son Historia, desde luego, pero Historia en devenir.

Examíñenos, en breve síntesis, algunos ejemplos de esta concatenación, en la que el paso de un año a otro no significa sino una transición puramente teórica. El año político se abrió sobre un horizonte cargado de nubes amenazadoras, con la cerrazón creada por la retirada de Alemania de Ginebra. El fascismo nazi se había zafado de las trabas que para sus planes representaba el sistema colectivo de paz y convivencia internacional, para dar rienda suelta a un rearme intensivo. Alegando el incumplimiento, por parte de las potencias vencedoras, de su solemne promesa de Versalles, según la cual un desarme progresivo y general había de ser corolario obligado del desarme impuesto al Reich vencido, Hitler lanzaba al pueblo alemán sobre la peligrosa pendiente de los preparativos bélicos, incluso en aquellas armas especiales que le prohibían los Tratados.

Con el aborto del Pacto de los Cuatro, el fascismo—así el alemán como el italiano—, había sufrido un duro fracaso en su intento de hundir definitivamente la Sociedad de Naciones, y de desplazar de Ginebra a Roma el centro de la actividad política europea. El rearne de Alemania, apoyado por Mussolini, constituyó una revancha. ¿Cómo negar que la fase abierta en las relaciones internacionales con esa actitud retadora del Reich hitleriano se halla todavía en pleno desenvolvimiento? Ha impreso una orientación y un ritmo distintos a toda la política del Continente. De hecho, los Tratados de 1919 son ya caducos. Nadie se atreve aún a iniciar su revisión, pero nadie se atreve

ya tampoco a hacerlos cumplir estrictamente. De ahí la manifiesta vacilación que caracteriza en estos momentos la política exterior de las principales potencias.

Fácil es ver cómo otros sucesos trascendentales, que sobresalen entre los del año 1934, tienen en el fondo estrecha relación con aquella actitud de desquite y desafío adoptada por el fascismo nazi, y apoyada más o menos abiertamente por sus congéneres de otros países. Entre otros, los coqueteos de la dictadura polaca con Hitler, y su desgajamiento del grupo de aliados de Francia. Asimismo, la rivalidad surgida en el centro de Europa entre las dos modalidades principales del fascismo, con sus consecuencias de largo alcance: la situación inestable de Austria, el asesinato de Dollfuss, los manejos de ambos bandos rivales en Hungría, el acercamiento momentáneo del dictador de Yugoslavia a Hitler—chantage político ejercido sobre Francia en un trance delicado para toda la política balcánica—, y sus trágicos resultados, el viaje de reconciliación arreglado por Barthou y el doble asesinato de Marsella que había de ponerle fin apenas iniciado.

Como contrapartida, la aproximación francosovietica y el ingreso en septiembre de la U. R. S. S. en la Sociedad de Naciones no dejan de tener también su conexión directa con aquella fase de las relaciones intereuropeas, creada por el reto del fascismo. Pero ahí el efecto ha sido diametralmente opuesto, y notoriamente beneficioso. Es indudable que el organismo internacional ha quedado robustecido extraordinariamente con esta infusión de sangre nueva, y que ha entrado en una etapa de actividad ya desacostumbrada, además de registrar éxitos en la eficacia de sus intervenciones que ya casi nadie se atrevía a esperar. Sólo de paso citaremos la actuación del organismo supranacional en la organización del plebiscito del Sarre y en el pleito húngaro-yugoeslavo.

Otro de los sucesos que, dentro de esa cadena de luchas derivadas de la violencia fascista, hubo de repercutir hondamente en el curso del año pasado, fué el motín de la plaza de la Concordia en París, el 6 de febrero. Esa fecha marca un punto culminante de la vida francesa, a partir del cual se concentran en dos grandes formaciones las fuerzas sociales en pugna. A su vez la crisis francesa, abierta por el motín, desencadenó en su pequeña parte los sucesos de Austria. Libre ya de la tutela y del freno que el gobierno francés venía poniendo a sus intentos, la coalición Dollfuss-Fey-Stahremberg dió libre curso a su propósito de provocar un movimiento que sin duda rebasó sus previsiones.

Se echa de ver cómo en todas las luchas registradas en 1934 van unidos los factores políticos y los económico-sociales; y recordaremos de paso aquellas en que predominaron estos últimos: por ejemplo, las peleas que ensangrentaron San Francisco y otros puertos del Pacífico, y varios centros industriales de los Estados Unidos, y los graves incidentes de Holanda en julio. Descontados los que entre dichos factores tienen carácter permanente, quedan otros predominantemente políticos para los cuales no faltan quienes pronostican un posible desenlace en la primavera próxima, cargada de sombríos presagios...

¿Cabe, pues, establecer el balance y sacar una conclusión positiva? Puede calcularse ya si en 1934 las ganancias han superado a las pérdidas para el bien general de la colectividad humana? Séanos permitido citar el juicio que formula un escritor liberal inglés, Gerald Barry, y que suscribimos sin reservas: "Nuestra civilización se halla en un punto doloroso, en trance de cambios fundamentales, que retuerce sus mismas raíces y sus propias entrañas. La violencia y la velocidad no son sino símbolos de una lucha formidable entre las fuerzas de reacción y las fuerzas de progreso. El porvenir se juega en esta batalla de gigantes. Mientras los hombres de ciencia y de visión prosiguen su tarea de echar puentes hacia el futuro y entre los pueblos, de unificar, de soldar el mundo en un solo haz, los políticos y los militaristas luchan por mantener el estado actual de cosas. Levantan sus barreras y amenazan la paz y la historia. De momento parece que gane terreno la reacción, pero la evolución está de nuestro lado. De no ocurrir alguna catástrofe que lo barra todo, las fuerzas de progreso vencerán a la larga a los pobres tiranuelos que pretenden cerrarles el camino. Lo mismo ocurre en el mundo entero. Debajo de las luchas políticas y sociales de 1934 hallamos las mismas fuerzas en movimiento: las fuerzas de orden y de integración. Tardarán más o menos en sobreñadar, pero el porvenir es suyo". Contra todos los pesimismos, creo que el liberal Barry tiene razón.

Ogier PRETECEILLE.

(Prohibida la reproducción).

TELEFONOS DE "LA VOZ"  
Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-2-89

## Los cobayos

que no en balde es Italia la cuna de Maquiavelo.

Un incidente fronterizo se busca y se consigue con facilidad. Etiopía, miembro de la Sociedad de Naciones, había de apelar ante ella, y Francia, país que declaró en la gran guerra que combatía por el Derecho y la Justicia, no podía desentenderse de la demanda del Gobierno etíope. Solucionado un incidente ahora y de modo favorable para Italia se evitaba el que durante muchos años pudiese Etiopía alzarse contra la influencia italiana, pues el Gobierno de Addis-Ababa tenía que comprender que estaba sólo frente a su enemiga y que ésta contaba con poderosos amigos dentro de esa entidad internacional que en Ginebra actúa cuando se trata de amonestar a una nación de pujante poderío militar y que, en cambio, sabe adoptar medidas draconianas cuando el sujeto a ellas es un país pequeño.

¿Quiéres, Francia, un golpe de efecto contra Alemania en visperas del plebiscito del Sarre? preguntaría, sin duda, Mussolini a los diplomáticos galos. "Pues bien, puedes alcanzar tu objeto a poca costa. Un pedazo de tierra en tus posesiones de Somalia. ¿Qué son para ti, Francia, unos miles de kilómetros cuadrados en África cuando tienes un imperio colonial que es el segundo del mundo; y luego, atendida mi parte utilitaria, mi satisfacción moral como italiano: intervención en el ferrocarril francés de Addis-Ababa a Djibouti, tener derechos en una explotación instalada en pleno corazón de Etiopía?... Hacer sufrir a los descendientes de los guerreros de Menelik la presencia en su territorio de los funcionarios y de los soldados italianos herederos de aquellos guerreros blancos aniquilados por las huestes del León de las batallas del que, entre sus pomposos títulos honoríficos, contaba con el de "Rey de reyes".... Por el momento, esto; después... ¡quién sabe!... Un serio incidente italiano motivado por la explotación del ferrocarril central, serviría de excelente pretexto para una acción guerrera, en la cual Italia tenía que salir forzosamente victoriosa, ya que la Sociedad de Naciones seguramente prohibiría todo tráfico de armas en favor de Etiopía, alegando que con ello evitaba el derramamiento de sangre... de blancos y dejaría, en cambio, las manos libres a Italia, miembro del Consejo permanente de la Sociedad, para que experimentase, a costa de los oscuros abisinios, el valor real de los armamentos modernos, con lo cual todas las grandes potencias primero y las pequeñas después podrían apreciar los defectos de los citados medios desfructores y con ello sus respectivos Gobiernos tendrían ocasión, nuevamente, de convencer a los rebaños humanos que les siguen de que eran imprescindibles nuevos gastos para la modernización de los instrumentos de destrucción, y con ello se servirían nuevamente los intereses de aquellos magnates de la industria para los cuales Dios creó la tierra para que fuese campo de batalla en vez de vergel de paz, y para quienes el hierro no debe tener otra utilización que la forja de armamentos, ni Nôbel descubrió la dinamita para facilitar al hombre la realización de trabajos útiles a la Humanidad, sino para demostrar con su empleo guerrero la falsedad de las teorías de Malthus.

José S. PLAZUELOS.

## Los parados, si son sostenidos oficialmente, se convertirán en parásitos

LONDRES.—"Mantener a los obreros en paro forzoso, bien con subsidios al paro o con un sistema de "trabajo de socorro", durante un período de tiempo, tendrá por resultado la transformación de los parados en clase de parásitos de la sociedad, como los ríos". Así opina el viejo jefe laborista George Lansbury.

Lansbury afirma que su larga experiencia en estas cuestiones le ha convencido de que los dos modos citados de mantener a los parados acaban con la moral de los obreros, que se supone deben salir beneficiados con esas medidas.

La única solución verdad al problema del paro es facilitar trabajo "real" con un salario "decente", tal como se propone el presidente de los Estados Unidos, Roosevelt con su gigantesco programa de Obras Públicas.

"He estado en contacto con casos de paro forzoso durante 46 años, añade. La experiencia me ha enseñado que en los primeros momentos, el obrero que se respeta a sí mismo se siente profundamente humillado de vivir con el dinero del subsidio. Le parece que vive de "caridad" y ésto le causa profundo dolor. Despues de un mes o más, empieza a acostumbrarse a la nueva situación, y a mirar a sus vecinos cara a cara, cosa que no hacía al principio porque le daba vergüenza. Más tarde se inicia una nueva fase y se muestra ya cínico. Un poco después, desafiador, llegando a la conclusión de que, después de todo, si los hombres no le pueden dar trabajo lo menos que pueden hacer es mantenerle. Pronto se convierte ésto en una obsesión. Cuanto más tiempo vive del subsidio de paro más se acostumbra a la idea de vivir sin trabajar, dependiendo de los fondos públicos. Claro que ésto no se puede afirmar de todos; pero, desde luego, no se puede negar que se

crea una categoría de parados que después de largas temporadas de percibir el subsidio han perdido el respeto que se deben a si mismos, los deseos de trabajar y la práctica del trabajo. Y cuando hay un número bastante crecido de hombres que piensan y sienten así, se corre el riesgo de crear una nueva clase de parásitos sociales".

"A la larga, el dar trabajo "real" a los parados por medio de un vasto programa de obras públicas — como parece ser el propósito del Presidente Roosevelt —, si bien es más costoso y reportará mayores beneficios a la nación que si se pretendería socorrer a los obreros en paro forzoso con subsidios gubernamentales o "trabajo de socorro".

"En Inglaterra ha existido el "trabajo de socorro" desde los tiempos isabelinos. En aquellos días no era legal socorrer a un parado sin hacerle trabajar, y en la mayoría de los casos se le hacía trabajar en cosas útiles. Esto es tan malo como el pagar a un hombre por no hacer nada, porque el trabajo inútil desmoraliza a cualquier hombre.

"En Inglaterra ha existido siempre paro forzoso, según ha explicado Lansbury. Pero no era difícil hacer frente a ello cuando el mundo atravesaba, más o menos, una situación económica normal. El acta original sobre el paro forzoso de 1911 fué aprobada durante el Gobierno de Lloyd George, y en ella se incluía únicamente al obrero calificado. No se hizo ningún intento para comprender al obrero no calificado. Posteriormente, los beneficios del subsidio se extendieron también a esta clase de obreros.

"El subsidio al paro forzoso, está muy bien—dice Lansbury—, como una medida temporal en tiempos económicos normales. Pero en la época actual de crisis mundial que atravesamos, es insuficiente y perjudicial". (United Press).

13 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## ACTUALIDAD POLÍTICA

# La reorganización ministerial se hará antes del día 22, a base de dar una mayor participación en el Gobierno a la Ceda

El jefe del Gobierno reunió a los prohombres radicales para conocer su opinión

(POR TELÉFONO)

Madrid, 13.

A MARRUECOS

Ayer a las nueve y media de la mañana salió en avión, con dirección a Marruecos, el ministro de Obras públicas, señor Cid, acompañado del director general de Puertos, del director de Aeronáutica y su secretario particular.

## EL SEÑOR LERROUX SE REUNE CON LOS PROHOMBRES DEL PARTIDO RADICAL

A las diez y media de la mañana en el domicilio del señor Lerroux, y bajo la presidencia de éste, se reunieron los señores Alba, Vaquero, Rocha, Marraco, Jalón, Salazar Alonso, Guerra del Río, Cantos, Hidalgo y Estrella. No asistieron, por hallarse ausentes, los señores Orozco, Samper y Pareja Yébenes.

El objeto de la reunión era cambiar impresiones acerca de la situación política y de lo tratado en la entrevista que el día anterior celebraron los señores Lerroux y Gil Robles.

Terminó la reunión a la una y media. A la salida manifestó el señor Salazar Alonso que el señor Lerroux daria, seguramente, una referencia del cambio de impresiones. El señor Alba dijo que una vez más se había puesto de manifiesto la unanimidad que existe entre los radicales, que siguen teniendo plena y absoluta confianza en su jefe, don Alejandro Lerroux. Por su parte, el señor Vaquero dijo que el señor Lerroux dió cuenta de la entrevista con el señor Gil Robles y de los temas acordados en la misma, y que los reunidos otorgaron un amplio voto de confianza al jefe radical.

Cuando salió el señor Guerra del Río fue abordado por los periodistas, y dijo:

—Hemos hablado de la entrevista celebrada ayer entre los señores Gil Robles y Lerroux, de los temas tratados por los mismos y de la situación política. Se han cambiado impresiones sobre todo esto, y la unanimidad ha sido completa. Don Alejandro sigue mereciendo, como siempre, nuestra plena confianza. Me parece que las conversaciones entre los señores Lerroux y Gil Robles están muy bien orientadas. Las gestiones van por muy buen camino y mi impresión es la de que todo llegará a buen término.

—¿Volverán ustedes a reunirse?

—Don Alejandro nos ha dicho que en caso de que lo estime oportuno volverá a convocarnos. De todos modos, me ha autorizado para que esta noche emprenda mi ansiado viaje a Canarias.

El señor Cantos manifestó a los informadores que el señor Lerroux daria una amplia y detallada información de la reunión. Su impresión es que la reorganización ministerial se limitará a cubrir la cartera de Estado. Añadió que el voto dado a Lerroux era amplísimo.

Cuando salió el señor Lerroux dijo a los periodistas:

—Hemos estado de acuerdo todos los reunidos en que no había motivo para que se rompiera el bloque que gobierna; y en vista de ello me han otorgado un amplísimo voto de confianza para que yo continúe mis gestiones con el señor Gil Robles.

## EL SEÑOR SALAZAR ALONSO MARCHA A CADIZ

Terminada la reunión celebrada en el domicilio del jefe del Gobierno, el señor Salazar Alonso salió para Cádiz por vía aérea. El objeto del viaje es asistir a un banquete en honor del gobernador civil de aquella provincia.

## EL PROYECTO DE ESTATUTO DE PRENSA

A las dos de la tarde el ministro de Gobernación recibió en su despacho a los periodistas y les facilitó un breve avance del proyecto de Estatuto de Prensa. En él se establecen las indemnizaciones para los periodistas en cuyo favor se compruebe, una vez interpuso recurso, que las autoridades se han excedido en el cumplimiento de su deber en perjuicio de la clase periodística. A los periodistas se les prohíbe poner como testaferreros a los diputados para gozar del privilegio de la inmunidad parlamentaria.

El señor Vaquero dijo que el Estatuto de Prensa se discutirá y aprobará rápidamente. Se mostró muy animado acerca de la labor que realizarán las Cortes en esta próxima etapa, que, a su juicio, ha de ser muy fructífera.

## LOS ESTUDIANTES CATALANES INJURIAN AL SEÑOR PORTELA VALLADARES

Comunican de Barcelona que ayer por la

LOS HABANOS

**Romeo y Julieta**  
HAN BAJADO DE PRECIO  
PIDANLOS EN TODOS LOS ESTANOS

**TEATRO COLÓN**

Hoy, domingo, de cuatro y media a nueve  
GRAN BAILE POPULAR  
Regalos a las señoritas

Caballeros, 1'25 Señoras, 0'40

mañana el gobernador general de Cataluña, señor Portela Valladares, estuvo en la Audiencia, donde fué recibido por todos los magistrados de la misma, jueces, oficiales, etc., y por el Tribunal de Casación. El señor Portela pasó, precedido de ujieres, a la Sala segunda y al despacho donde está instalado el Tribunal de Casación. El presidente de dicho Tribunal, señor Cuber González, pronunció breves palabras en catalán, saludando al señor Portela. El fiscal del Estado en dicha Tribunal, señor González Prieto, también pronunció algunas palabras de salutación, y el señor Portela saludó a todos los presentes, ofreciendo su recta colaboración para la justicia en Cataluña.

El señor Portela pasó luego a la presidencia de la Audiencia, donde le saludaron todos los jueces y magistrados. Desde la Audiencia el gobernador general se trasladó a la Universidad. A la puerta de dicho centro docente un grupo de estudiantes y de elementos ajenos a la Universidad comenzó a silbar estrepitosamente y a cantar "Els Segadors", lo que no dejó de extrañar y contrariar al señor Portela Valladares. En la escalinata de la Universidad recibieron al gobernador general el señor Mur y muchos profesores. Cerca del salón de retratos un numeroso grupo de estudiantes y otros elementos recibieron al señor Portela Valladares con silbidos y gritos. También le arrojaron algunos tomates. Se produjo un gran revuelo. Inmediatamente acudieron guardias de Asalto, deteniendo a tres estudiantes y otro individuo que no lo era. En el interior del patio donde estaba el automóvil del señor Portela fué arrancada la bandera republicana que había en el coche y destrozada. El señor Portela pronunció, en dicho centro, algunas palabras de salutación, expresando su consiguiente disgusto, retirándose después a su residencia donde llamó inmediatamente al señor Carreras Pons. La conferencia duró hasta las tres y diez, negándose ambos señores a dar ninguna referencia.

Se decía que el señor Portela Valladares se hallaba profundamente disgustado por lo ocurrido en la Universidad y que estaba dispuesto a salir por la noche para Madrid si telefónicamente no solventaba satisfactoriamente ciertos asuntos que pensaba plantear al jefe del Gobierno.

## TODO ESTARA ARREGLADO ANTES DEL DIA 22

A las cinco de la tarde llegó el señor Lerroux a la Presidencia. Me extraña mucho —dijo a los informadores— que después de la reunión celebrada esta mañana en mi domicilio, no vinieran ustedes a verme.

—Estuvimos allí y permanecimos en la puerta aguantando el frío durante más de tres horas; pero como no se nos facilitó el acceso, hubimos de marcharnos sin esperar a que la reunión terminara. Las referencias que pudimos obtener nos las dió un compañero abogado.

—Pues yo no sabía que estaban ustedes esperando, porque de haberlo sabido les habría recibido, aunque hubiera sido sólamente para decirles que volvieran a determinada hora. De todos modos, ahora poco nuevo puedo decirles, aparte de la breve y exacta referencia que di a uno de sus compañeros. La reunión fué extensa, pues todos los concurrentes, atendiendo mis requerimientos, expusieron su opinión sobre los puntos por mí planteados como consecuencia de la entrevista que ayer celebré con el señor Gil Robles. Sólo en la exposición de los temas y en la emisión del juicio de los concurrentes se pasó el tiempo. Lo interesante de la reunión fué que todos coincidieron en reconocer que la actual coalición gubernamental es la única posible y conveniente. Esta es la opinión del Partido Radical, sin que por el momento sea posible una ampliación de esta referencia.

—¿Y cuándo celebrará usted la segunda entrevista con el señor Gil Robles?

—Pronto, y si hiciera falta una tercera también se celebraría. Yo creo que el lunes o el martes volveré a entrevistarme con el jefe de la Ceda.

—Entonces, la reorganización ministerial y la situación política estarán resueltas para el día 22?

—Desde luego, si. En una o en otra forma, como quiera que sea, todo estará perfectamente resuelto antes de ese día.

## LA ACTUAL SITUACION SERA DURADERA

Interrogada una destacada personalidad del ala izquierda del Partido Radical acerca de la situación política, dijo ayer por la tarde:

—Poco puedo decirles a ustedes aparte de lo que de sobre saben ya. En la reunión que celebramos esta mañana en el domicilio de nuestro jefe don Alejandro Lerroux, hubo unanimidad completa y gran cordialidad. No podía suceder otra cosa, porque ninguno de nosotros es ni puede ser más radical ni más izquierdista que don Alejandro. ¿Cuándo querrán enterarse de esto ciertos elementos que nos tragan de reaccionarios? Ellos lo saben perfectamente, pero no quieren decirlo, porque no les conviene. Allá ellos si no quieren decir la verdad a quienes van a pedir los sufragios.

—¿Cree usted que no pasará nada?

—Nada, en absoluto. Por ahora, ni en mucho tiempo, no pasará nada. La situación actual será duradera. Por ahora, y en mucho tiempo, no cabe más solución que la actual.

—Y de surgir alguna discrepancia, ¿cuál será la parte que transita?

—Nosotros, los radicales, sabemos cumplir con nuestro deber. Pueden ustedes tener la seguridad de que sabremos cumplirlo en adelante, sin abandonar nuestra posición. Las circunstancias son las que mandan en cada momento. Y si las circunstancias aconsejan que alguien ceda...

## UNAS PALABRAS DEL SEÑOR GIL ROBLES

A media tarde estuvo en el Congreso el señor Gil Robles, y los periodistas le interrogaron acerca de la situación después de su primera entrevista con el señor Lerroux.

—Desde ayer —dijo— no ha ocurrido nada nuevo, de modo que nada puedo decirles.

—¿No celebrará usted ninguna entrevista?

—Yo siempre estoy en contacto con mis amigos y correligionarios. Con ellos hablé días pasados de todo. Nosotros lo tenemos todo estudiado y decidido. Por ello no necesito celebrar reuniones con Comités. En esto coincido en todo con lo que ayer decía don Emilio Iglesias. Les repito que no hay nada nuevo.

El señor Gil Robles pasó luego al despacho del presidente de la Cámara, con quien celebró una breve conferencia. A la salida dijo a los periodistas que había cambiado impresiones con el señor Alba sobre la próxima labor parlamentaria y del acoplamiento de las Comisiones.

—¿Y cuándo se entrevistará usted nuevamente con el señor Lerroux?

—Aún no he recibido indicación alguna del jefe del Gobierno; pero de todos modos espero que nos entrevistaremos muy en breve.

## «HAY BONANZA» — DICE EL SEÑOR ALBA

Después de su entrevista con el señor Gil Robles los periodistas interrogaron al señor Alba acerca de la situación política y la solución probable que saldrá de las conferencias que se vienen celebrando.

—Lo que yo puedo decirles es bien poca cosa. De la reunión celebrada esta mañana en el domicilio del señor Lerroux, ya tienen ustedes referencia, por lo cual nada nuevo puedo decirles. Lo que si quiero hacer resaltar es que hubo completa unanimidad y una franca y grata cordialidad. Todos los que asistimos a la reunión expusimos nuestros puntos de vista, atendiendo los requerimientos que en tal sentido nos hizo don Alejandro. Hubo unanimidad en la apreciación de los temas expuestos por el jefe, y una vez más otorgamos al señor Lerroux un amplio voto de confianza

—A las cinco de la tarde llegó el señor Lerroux a la Presidencia. Me extraña mucho —dijo a los informadores— que después de la reunión celebrada esta mañana en mi domicilio, no vinieran ustedes a verme.

—Estuvimos allí y permanecimos en la puerta aguantando el frío durante más de tres horas; pero como no se nos facilitó el acceso, hubimos de marcharnos sin esperar a que la reunión terminara. Las referencias que pudimos obtener nos las dió un compañero abogado.

—Pues yo no sabía que estaban ustedes esperando, porque de haberlo sabido les habría recibido, aunque hubiera sido sólamente para decirles que volvieran a determinada hora. De todos modos, ahora poco nuevo puedo decirles, aparte de la breve y exacta referencia que di a uno de sus compañeros. La reunión fué extensa, pues todos los concurrentes, atendiendo mis requerimientos, expusieron su opinión sobre los puntos por mí planteados como consecuencia de la entrevista que ayer celebré con el señor Gil Robles. Sólo en la exposición de los temas y en la emisión del juicio de los concurrentes se pasó el tiempo. Lo interesante de la reunión fué que todos coincidieron en reconocer que la actual coalición gubernamental es la única posible y conveniente. Esta es la opinión del Partido Radical, sin que por el momento sea posible una ampliación de esta referencia.

—¿Y cuándo celebrará usted la segunda entrevista con el señor Gil Robles?

—Poco puedo decirles, porque ha sido breve y no tuvo ningún alcance de significación política. Hemos hablado de generalidades y de cuestiones parlamentarias.

Terminó diciendo el señor Alba que otro día hablará de cuestiones internacionales.

Entre los comentaristas, el tema de las conversaciones en la tarde de ayer fué la entrevista celebrada el viernes entre los señores Lerroux y Gil Robles y la reunión habida en la mañana de ayer en el domicilio del jefe del Gobierno, a la que asistieron los prohombres del Partido Radical.

Los comentaristas coincidían en afirmar que la situación política ha quedado virtualmente resuelta, quedando consolidada la actual coalición gubernamental.

Finalmente, decían que en la nueva entrevista que celebran los señores Lerroux y Gil Robles quedará todo dilucidado definitivamente.

**El nuevo cigarrillo  
PAPASTRATOS**

En la moderna fábrica PAPASTRATOS, la mejor de Grecia y del mundo entero, más de mil operarios confecionan este cigarrillo que los fumadores inteligentes de todos los países aclaman con entusiasmo.

Venta en todas las expendedurias.

## LO QUE DICEN LOS PERIODICOS VESPERTINOS

Los periódicos vespertinos madrileños comentan en sus números de ayer la reunión que por la mañana celebraron los prohombres radicales en el domicilio del señor Lerroux.

“La Voz” dice entre otras cosas:

“Siquiera por una vez coinciden las referencias oficiales y la realidad. La tónica de la reunión celebrada esta mañana en el domicilio del señor Lerroux fué la unanimidad. Expuestos por el señor Lerroux los temas abordados en su primera entrevista con el jefe de la Ceda, y esbozada la situación con toda claridad, hablaron todos y cada uno de los reunidos, y a pesar de que a la reunión asistían hombres de diferentes tendencias, coincidieron todos con el criterio del jefe. Hicieron resaltar que todo lo que se haga y se trate en las conversaciones que puedan celebrarse con los jefes de otros partidos habrá de ser sobre la única base de la continuidad y consolidación de la actual coalición gobernante, que es la única por el momento y en mucho tiempo.

“Esto, naturalmente, lleva aparejada la prolongación indefinida de la vida de las actuales Cortes, que en lo sucesivo habrán de abordar los problemas fundamentales con mayor atención y de cara a la realidad.

“Que se trate de coordinar criterios no quiere decir que un determinado grupo haya de sobreponerse a los demás, aunque lógicamente el que asuma mayor responsabilidad habrá de tener una mayor preponderancia en la orientación. Conforme al deseo fundamental de todos, es lógico que haya coordinaciones y condescendencias, teniendo en cuenta las realidades.”

## “Informaciones”:

“En la reunión celebrada en el domicilio del señor Lerroux, éste expuso la situación política y dió cuenta de su entrevista con el señor Gil Robles, y todos los reunidos expusieron su criterio mostrándose conformes con los puntos de vista del jefe. Coincidieron todos en la necesidad de realizar una obra de la máxima eficacia, recogiendo todas las iniciativas en un programa a desarrollar. En este programa entran, entre otros planes, la aprobación de la reforma de la ley Electoral para que en abril puedan celebrarse elecciones municipales; la reforma del Tribunal Supremo; el problema del paro; la depuración de responsabilidades; el aceleramiento en la substancialización de ciertos sumarios derivados de la revolución de octubre; la rápida substancialización del sumario por los contrabandos de armas con todas sus consecuencias, y la aplicación de las sentencias que dicten los tribunales que actúen como resultado de los sucesos revolucionarios de octubre.

“Además se acabarán las situaciones de interinidad en determinados mandos y serán renovados otros cuyos titulares han venido actuando en forma que ha producido malestar.”

“La disciplina y la buena disposición de los radicales permiten creer que todos estos problemas serán resueltos satisfactoriamente.”

“Heraldo de Madrid”:

“El ambiente político ha cambiado sábita y radicalmente en veinticuatro horas. La causa principal de este cambio ha sido la primera entrevista celebrada entre los señores Lerroux y Gil Robles. También han contribuido a ello las entrevistas que inmediatamente después de aquélla celebró el jefe de la Ceda con los señores Alba, Alvarez (don Melquiades) y otros políticos. Y, finalmente, la reunión celebrada esta mañana en el domicilio del jefe radical.

“De todos modos, el problema político ha entrado en una fase muy interesante.”

Los demás periódicos no hacen comentarios, limitándose a publicar las informaciones de la entrevista entre los señores Gil Robles y Lerroux y la reunión celebrada ayer por la mañana en el domicilio del jefe radical.

## LA DIPUTACION PERMANENTE DE LAS CORTES

Para ayer a última hora de la tarde estaba convocada la Diputación permanente de las Cortes. Por esta razón hubo bastante animación en los pasillos del Congreso.

Los señores Alba, Gil Robles, Casanueva, Rojo Villanova, Cantos, Iglesias y Bardaji subieron a una de las dependencias del primer piso; pero al poco rato bajaron a los pasillos diciendo que la reunión de la Diputación permanente se había suspendido por falta de suficiente número de vocales. También dijeron que la reunión se celebraría el lunes en segunda y última convocatoria. En ella se tratará de los suplicatorios pedidos para proceder a los diputados socialistas señores Alonso y Tirado. Los dictámenes de la Comisión proponen

## El señor Gil Robles expuso al jefe del Gobierno su opinión de que son necesarias las inmediatas elecciones municipales

Desde el domicilio del señor Lerroux, los periodistas fueron a la estación donde pudieron verse con el señor Guerra del Río que esperaba a tomar el tren para dirigirse a Cádiz con objeto de embarcar con rumbo a Canarias.

—Venimos—le dijo en periodista—a que nos dé usted una ampliación de la referencia de la reunión de esta mañana en el domicilio del señor Lerroux.

—Yo no puedo ni debo añadir nada más a lo que ya les dije al salir de la reunión. Se otorgó un voto de confianza al señor Lerroux y no hubo más.

—Sabe usted que el partido radical de Madrid piensa dar el nombre de usted para la presidencia y que hay otra candidatura en la que figuran los señores Salazar Alonso y Benzo que representan una tendencia distinta la de usted dentro del partido?

—No sabía nada. Pero se me eligen, iré al cargo.

—¿Es usted partidario de la colaboración entre radicales y cedistas?

—En este punto, nada puedo ni debo decir. No hay nada que hacer.

### NUEVAS MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GIL ROBLES

Desde la estación, después de haber hablado con el señor Guerra del Río, los periodistas fueron al domicilio del señor Gil Robles, quien interrogado acerca de las falsas noticias circuladas a última hora, dijo:

—Estoy enterado fundamentalmente de la reunión de esta mañana en el domicilio del señor Lerroux, y sé que hubo cordialidad y respeto hacia nosotros, y que se reconoció la justicia de nuestras aspiraciones, aún cuando ha habido alguien que con finalidad nada clara ha propalado una referencia distinta a la verdad de lo ocurrido. Por lo visto, había y hay interés en desorientar a la opinión pública. Y conste que me produzco suavemente al calificarla.

Se ha llegado a una cordial coincidencia, hecho que para mí es fundamental. Nosotros queremos acelerar la política del Gobierno, desarrollar una labor constructiva, y puesto que los radicales están conformes en que es justa nuestra aspiración de ampliar la representación que tenemos en el Gobierno, no hay problema. No queda más que puntualizar nuestra mayor intervención en el Gobierno y nuestra representación en provincias. Todo esto se puntualizará en la próxima entrevista que celebraremos el señor Lerroux y yo, y que, como todas, se desarrollará dentro de la mayor cordialidad y del mismo deseo.

El punto fundamental de nuestro programa para la actuación futura del Gobierno es el de que se camine con rapidez, y las cosas se hagan hoy mejor que mañana. Queremos que cuanto antes haya una ley electoral, para que en fecha próxima se celebren elecciones municipales.

También hay que aprobar rápidamente las siguientes leyes:

Reforma de los Jurados mixtos, reforma del Tribunal Supremo, reforma de la Reforma Agraria, Ley municipal, repoblación forestal para la que se piden 250 millones de pesetas, régimen presupuestario, paro obrero que para mí es fundamental, tanto, que tengo dicho al señor Lerroux que si yo fuera ministro de Hacienda durante 24 horas arbitaría 150 millones de pesetas, y otras de menos importancia.

Queremos también que se realice con urgencia y eficacia plena un desarme a fondo, pues aquí todo el mundo sigue armado, y ésto no puede ni debe seguir así.

—Considera usted indispensable la ley municipal para la celebración de las elecciones municipales?

—La vida municipal está perturbada en España desde 1923, y la situación de los Ayuntamientos viene siendo anormal desde que comenzaron los nombramientos gubernativos. Como es preciso normalizar rápidamente la vida de los Ayuntamientos, he dicho al señor Lerroux que se debe ir inmediatamente a las elecciones municipales.

### Academia de corte

Y CONFECCION PARISIEN

Se enseña a cortar y confeccionar toda clase de prendas sastre fantasía y caballero. Método dibujado por las alumnas. Corte muy moderno no conocido en esta localidad. Se sacan patrones sobre medida. Profesora señorita San Martín. Usandizaga, 7, 1.º izqda.

### Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5 ALFONSO VIII, 7. :: - - - Teléf. 10-8-73

### F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y VENEREAS ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29

y aunque no esté aprobada la Ley Municipal.

—Se dice que la Ceda quiere sacar adelante ciertas imposiciones, entre ellas la de que el señor Salazar Alonso ocupe el ministerio de Gobernación, la de que a Guerra vaya un cedista y la de que a la Ceda se le den 20 Gobiernos civiles.

—Eso es totalmente falso. Ni ahora ni nunca he pretendido imponer nada al jefe del Gobierno, pues me lo impiden razones de delicadeza entre otras causas. Cuando la última crisis, el señor Lerroux me indicó las carteras que nos asignaba, y yo, después de darle los nombres de los amigos míos que podían desempeñarlas, le pedí los nombres de los restantes ministros. Me los dió a conocer, y al ver que el señor Salazar Alonso no quedaba en Gobernación y que salía del Gobierno, le dije: "Lo siento mucho, porque además de tener algunos puntos de

coincidencia con nosotros, lo ha hecho muy bien".

Luego, el señor Gil Robles se refirió nuevamente a la versión inexacta que había circulado sobre la reunión de los radicales, y dijo:

—Me interesa hacer constar que antes de emprender el señor Guerra del Río su viaje a Canarias, hablé con él por teléfono. Me pidió la asistencia de mis amigos de la Ceda, y quedó en darle una contestación.

### Del estilo Arniches

### Un peluquero madrileño presintió que había de corresponderle el premio gordo y acertó

MADRID.—Los dependientes de una peluquería de una calle céntrica compraron ayer, a primera hora de la mañana, un décimo del sorteo de la Lotería certificado ayer. Se repartieron participaciones e invitaron a jugar al limpiabotas del establecimiento. El limpiabotas se negó terminantemente y afeó a los dependientes su vicio de jugar a la lotería.

Recaudada la cantidad para comprar el décimo, la hija del dueño de la peluquería salió a la calle y lo compró al primer vendedor ambulante que encontró.

Al poco rato llegó a la peluquería un alto funcionario de un Banco, cliente de la peluquería, y el dueño le dijo que dentro de una hora les iba a tocar el premio gordo de la Lotería. Le preguntó si ayer mismo podría cobrar el décimo en el Banco, y al contestarle afirmativamente le anunció su visita.

En efecto, a las doce de la mañana el funcionario del Banco en cuestión se vio sorprendido con la visita del dueño de la peluquería, que iba a cobrar el décimo, pues éste había sido premiado con el gordo. Hizo efectivo el décimo y volvió a la peluquería. Al dueño y a los dependientes les correspondió 3.000 pesetas por "barba". Acordaron ceder cien pesetas cada uno para que el limpiabotas no se desesperara de su mala suerte. El limpiabotas declaró que en adelante no hará más propaganda contra la Lotería.

### Intereses vascos

### Los representantes de las Diputaciones visitaron ayer a los ministros de Justicia y del Trabajo

MADRID.—Los representantes de las Gestoras de las Diputaciones vascas estuvieron ayer por la mañana en el Ministerio de Justicia, siendo recibidos por el señor Aizpún, a quien hablaron de diversos asuntos que interesan al País Vasco, especialmente de la aspiración justa de que no se aplique allí la ley de Coordinación sanitaria. El señor Aizpún les dijo que conocía a fondo el asunto y les prometió atenderles en cuanto afecte a su departamento.

También estuvieron los comisionados en el Ministerio del Trabajo para hablar al señor Anguera de Sojo del mismo asunto y del sostenimiento de los Jurados Mixtos en las Provincias Vascongadas.

Los comisionados salieron muy satisfechos de estas entrevistas. El lunes continuarán las gestiones.

### El "Juan Sebastián Ercano" en Yokohama

YOKOHAMA.—Ha llegado a este puerto el buque-escuela español "Juan Sebastián Ercano". Sus tripulantes han sido obsequiados por la municipalidad de Yokohama y los oficiales y guardias marinas irán el lunes a Tokio para asistir a la recepción que en su honor dará la Embajada de España (United Press).

### Sesiones infantiles de hoy, domingo

#### Cine Petit Casino

- 1.º Paramount Gráfico número 33.
- 2.º Rompiéndose la crisma (cómica).
- 3.º Estación bebé (sinfonía infantil).
- 4.º El mono de Mickey (Pandilla).
- 5.º Defensa naturaleza en lucha por existencia (documental).

Butaca, Ptas. 1

#### Salón Miramar

- 1.º El profesor de canto (cómica).
- 2.º EL HOMBRE DEL BOSQUE.

Butaca, Ptas. 1.

#### Teatro Trueba

COMICAS Y DIBUJOS

Butaca, 0'80

TODAS ESTAS SESIONES EMPEZARAN A LAS TRES Y MEDIA DE LA TARDE

El notable escritor y publicista Benjamín Jarnés, firma conocidísima en el mundo literario, pronunciará el próximo martes, dia 15, a las siete y cuarto de la tarde, una conferencia sobre el tema "Tratado de la holgazanería".

La personalidad de Benjamín Jarnés es sólidamente conocida, no ya por sus novelas y sus obras, sino por su labor periodística fecunda, diaria, y por sus trabajos de colaboración en las principales revistas españolas.

El sumario que ha facilitado de "Tratado de la holgazanería" el gran periodista, que publicaremos el próximo día, da idea del sutil ingenio y fino humorismo de Jarnés, espíritu exquisito y observador certero de las debilidades humanas.

Disertación interesantísima que proporcionará a los ateneístas donostiarra ocasión de conocer de cerca al notable autor de "San Alejo", en modalidad de conferenciente.

### Homenaje al pintor Bienabe Artía

Los numerosos y entusiastas amigos del excelente pintor vasco don B. Bienabe Artía, admiradores de su arte, han acordado dedicarle un homenaje, consistente en un banquete, con motivo del éxito reciente obtenido con sus obras en la Exposición del Museo Moderno, de Bilbao.

El acto, para el que se están recibiendo muchas adhesiones, tendrá lugar el próximo sábado, dia 19, a las ocho de la noche, en el Hotel Mouriscot, de Fuenterrabía.

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró cotización ayer a cuatro dólares y noventa centavos y siete octavos. (United Press.)

NUEVA YORK.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué ayer de cuatro dóla-

### Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer — Rayos X — Diatermia PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Tlf. 42-7-61

### Un 50 por 100 de economía

supone el empleo de "ACHICORIA BAQUE"

- L. SUAREZ - MEDICO BIOLOGO

ASMA TRATAMIENTO POR VACUNAS DE LAS INFECCIONES CRONICAS

Consulta: de 10 a 15 los miércoles San Marcial, 18, 1.º :: Tel. 13-9-25

### Gran liquidación - Balance

Habiendo remarcado a PRECIOS INVEROSIMILES todos los géneros de la temporada actual, desde mañana LUNES haremos una liquidación de todos ellos

— VIENDO NUESTROS ESCAPARATES —

podrá comprobar que se trata de artículos de rigurosa moda y confianza, cuya adquisición se hace interesante

— LOS PRECIOS BAJOS COTIZADOS —

le parecerán EXTRAORDINARIOS, si tiene presente la CALIDAD Y NOVEDAD de los TEJIDOS expuestos

Desde mañana, Lunes, no deje de visitar

**"La Concha Guipuzcoana"**

Después de la revuelta

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## El juez que entiende en el proceso por el alijo de armas tomó declaración al jefe del Gobierno

El señor Lerroux dice que su declaración fué "terminante y moliente"

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

## GESTIONANDO LOS INDULTOS

MADRID.—Durante el día de ayer algunas personalidades realizaron gestiones encamadas a lograr el indulto para el teniente de la Guardia civil señor Torrens y el sargento Vázquez, quienes, como es sabido, han sido condenados a la pena de muerte por los Tribunales militares de Oviedo, por su participación en los sucesos revolucionarios de Asturias.

## LAS ACTUACIONES DEL JUEZ ESPECIAL SEÑOR ALARCON

MADRID.—El juez especial señor Alarcón, tomó declaración, a última hora de la tarde del viernes, al director de Seguridad señor Valdivia y al jefe de la Oficina de Información y Enlace de la Dirección de Seguridad, capitán de la Guardia civil señor Santiago.

Ayer por la mañana el señor Alarcón acudió temprano a su despacho y ordenó las últimas diligencias. Después tomó declaración al general López Gómez. La declaración de éste fué bastante extensa.

## LA CAUSA CONTRA GONZALEZ PEÑA

OVIEDO.—El juez militar señor Alcázar, que entiende en la causa contra González Peña, declarará concluso el sumario en la próxima semana e inmediatamente se elevará la causa a plenario. Por lo tanto, es esperado que el Consejo de guerra tenga lugar a últimos de este mes o a primeros de febrero.

## CLAUSURA Y EMBARGO DEL SINDICATO MINERO ASTURIANO

OVIEDO.—Por las autoridades judiciales competentes se ha dictado la suspensión indefinida del Sindicato Minero Asturiano, clausura de sus locales, presentación inmediata de sus Juntas directivas ante los Tribunales, detención de toda la correspondencia que llegue a su nombre e incautación de todos sus bienes hasta cumplir la cantidad de doscientos millones de pesetas por los daños causados en la revolución, ya que se ha comprobado que este Sindicato actuó directamente en los sucesos.

## LA DISTRIBUCION DE 70 MILLONES

OVIEDO.—El gobernador general, al recibir al mediodía a los periodistas, les dijo:

—He leído en "La Voz de Asturias" una comunicación que hace a sus lectores donde dice que por causas ajenas a su voluntad se ve en la necesidad de suspender la campaña emprendida en pro de la distribución de los 70 millones.

Lo único que haré será limitar todo aquello que considere irrespetuoso para las autoridades. Por otra parte, y en relación con este problema, todos tenemos interés, y yo el primero, en que se normalice la vida económica. Por lo tanto, advierto que todos los damnificados humildes que me presenten una relación justificada de los daños sufridos, serán indemnizados rápidamente. Insisto, sobre todo, y en vista de la miseria que se cierne sobre algunas familias que se encuentran sin trabajo, que deben empezar inmediatamente las obras de reconstrucción de edificios. No se me oculta que hay propietarios que carecen de medios suficientes para hacer frente a las obras; pero hay otros que cuentan con dinero suficiente y es lamentable que no empiecen los trabajos. Hago constar, además, que quien edifique primero, también cobrará primero.

Confío en que no se demorará el comienzo de las obras, sobre todo teniendo en cuenta que muy pronto se dispondrá de los 70 millones concedidos para atender a la reconstrucción de Asturias.

## LOS SUPLICATORIOS

MADRID.—Ayer por la mañana, bajo la presidencia del señor De Pablo Blanco, se reunió la Comisión de Suplicatorios. Por unanimidad se acordó proponer a la Comisión Permanente de las Cortes se deniegue el suplicatorio solicitado para procesar al diputado socialista Bruno Alonso, recomendando a dicha Diputación Permanente resuelva en este sentido.

## EL SEÑOR LERROUX DECLARA ANTE EL JUEZ ESPECIAL

MADRID.—A última hora de la tarde el juez especial señor Alarcón estuvo en la Presidencia y en el despacho del jefe del Gobierno permaneció durante una hora aproximadamente. Estuvo presente el fiscal de la República.

Al salir el fiscal dijo a los periodistas que el señor Alarcón había ido a tomar declaración al Sr. Lerroux en el sumario por los contrabandos de armas, y que él creyó conveniente asistir a la diligencia.

A las ocho de la noche el jefe del Gobierno no recibió a los periodistas y le dijo:

—Ya tienen ustedes noticia.

—Sí, sabemos que ha estado aquí para tomarle declaración el juez especial señor Alarcón. Me ha interrogado al igual que a S. E. el Presidente de la República. Mi declaración ha sido la de que nada tengo que

ver con ese asunto de los contrabandos de armas, del que jamás supe nada. Mi declaración ha sido, pues, terminante y moliente.

## SE PEDIA LA DESIGNACION DE UNA COMISION PARLAMENTARIA

MADRID.—En cuanto las Cortes reanudan sus tareas se recibirán testimonios de particulares derivados del sumario por el alijo de armas, y se nombrará una Comisión parlamentaria especial que informará sobre si procede o no mantener la acusación ante el Tribunal de Garantías.

## LA CAUSA CONTRA EL SEÑOR ECHEVARRIETA

MADRID.—La vista de la causa contra el señor Echevarrieta y otros encartados en el contrabando de armas descubierto en la Ciudad Universitaria sufrirá un aplazamiento. Este obedece a que el fiscal Sr. La Guardia ha planteado la cuestión de jurisdicción, pidiendo que unos sean juzgados por el tribunal militar y otros por el civil. La Audiencia tiene que resolver sobre el particular.

## Un ex alcalde de Nueva York, que está en Madrid, ha hecho grandes elogios de España

En las inmediaciones de Valencia fué asesinado a noche un guardia civil

(POR TELEFONO)

Madrid, 13.

## EXTREMISTA PELIGROSO

BARCELONA.—La Policía detuvo al subditto argentino, de nacionalidad italiana, César Giorgi, de 35 años, extremista peligroso que había llegado a Barcelona para organizar una célula comunista con elementos extranjeros residentes en la capital catalana. Dicho sujeto ha realizado una activa propaganda en Bulgaria, Turquía y Hungría, en donde es muy conocido. Los agentes de Policía han hecho un registro en su domicilio, donde han encontrado varios libros extremistas y abundante documentación.

## LA PROTESTA DE UNOS VIAJEROS

MADRID.—Después de las cuatro de la madrugada llegó ayer el rápido de Barcelona, que debió llegar a las diez de la noche del viernes. El retraso se debió a que el convoy tuvo que detenerse en Guadalajara por haber sufrido averías la locomotora.

Se anunció que traía el tren hora y media de retraso, pero al ver el público que esperaba a los viajeros que el retraso aumentaba, promovió un gran escándalo que se acentuó a la llegada del tren. En el escándalo participaron los viajeros. Estos ya habían producido algunos desperfectos en los coches como protesta por la falta de calefacción que les había hecho pasar una noche terrible de frío. Muchos viajeros tuvieron que llevar ellos sus equipajes por no haber taxis en la estación.

## EN TORNO A UNA ESTAFA

MADRID.—Días pasados el secretario del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, presentó una denuncia contra el conserje de dicho Centro, Guillermo Martín, por haber desaparecido con un cheque de 73.243 pesetas que le fué entregado para que lo cobrara en el Banco de España. La citada cantidad estaba destinada a los arquitectos premiados en el concurso de proyectos para la construcción de un nuevo hipódromo.

Ayer por la mañana fué detenido Luis Martín (hermano de Guillermo), oficial de Caja del citado Colegio, que fué quien entregó el cheque a su hermano en vez de entregárselo a un cobrador, como siempre se hacía.

El juez, después de tomar declaración a Luis Martín, dispuso su ingreso en la cárcel por haber incurrido en algunas contradicciones.

La Policía continúa sus pesquisas para detener al conserje fugado.

## LOS AGRESORES DE "ALGABEÑO" ANTE EL TRIBUNAL

MALAGA.—Ayer por la mañana, en la Sala Segunda de la Audiencia provincial, se vió la causa seguida contra los extremistas Miguel Molina Salado, Enrique Toledano Ruiz, Manuel García Falco, Tomás Nazque Guzmán y Antonio García Alvarez, acusados de delito de asesinato frustrado, hecho ocurrido el día 1 de marzo del año pasado y del que resultaron víctimas el diestro José García "Algabéño" y su hermano Pedro, cuando regresaban al hotel donde se hospedaban una vez terminada la corrida.

La vista de la causa había despertado expectación extraordinaria, habiéndose adoptado las naturales precauciones.

El fiscal mantuvo la acusación y elevó a definitivas las conclusiones provisionales. Los defensores, don Rafael Hidalgo Manzano y don Benito Pavón, sostuvieron la inculpabilidad de sus patrocinados y solicitaron la libre absolución.

Terminados los informes, el Tribunal se retiró a deliberar y a las dos y cuarto de la tarde se leyó la sentencia. Esta condena a García Falco y a Tomás Nazque a la pena de catorce años, ocho meses y un día de prisión por el delito de asesinato frustrado con la agravante de premeditación; por el delito de lesiones, a cuatro años, nueve meses y once días de prisión menor, y además, a Falco, a la pena de cuatro meses y un día por delito de coacción. A los procesados Toledano, Molina Salado y Alvarez, se les absuélve.

## LO QUE DICE DE ESPAÑA UN EX ALCALDE DE NUEVA YORK

MADRID.—Ha estado unos días en Madrid el ex alcalde de Nueva York Jimmy Walker, quien hablando con un periodista ha dicho que está encantado de España y de los españoles, y que no se explica la poca propaganda que en el extranjero se hace de nuestro turismo, que es uno de los más interesantes del mundo.

Cree que debe hacerse una intensa propaganda en América, y culpa de las propagandas antiespañolas a elementos interesados que se complacen en dar noticias falsas y exageradas. Ha declarado que España se merece una gran atención en todos los aspectos y muy especialmente en el turismo.

También ha declarado muy seriamente que en Nueva York no hay "gangsters".

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasquero y castellano.

— SAN MARTIN. 29. cuarto izquierdo.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas las marcas; plumillas ORO, piezas recambios de toda clase de plumas & especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's Swar Conklin similares.

URBIETA, 45 (vacíos)

95 céntimos  
nada más cuesta  
esta nueva pastilla  
de Jabón Richelet



Es un tipo nuevo de pastilla económica, creado por el Laboratorio Richelet para que todo el mundo pueda ensayar este magnífico jabón indispensable para la higiene, el embellecimiento y la preservación curativa de la piel. Cuando usted vea que desaparecen eritemas, granitos, irritaciones, rojeces, el brillo graso y la exudación sudorosa de la epidermis, se decidirá a usar, sin dudar un momento, la pastilla grande que sigue vendiéndose al precio de 1,80.

EN  
PERFUMERIAS,  
DROGUERIAS,  
FARMACIAS  
Y BAZARES



JABON  
RICHÉLET  
LABORATORIO RICHÉLET  
San Bartolomé, 30 y 32-San Sebastián

ECENARIOS  
DONOSTIARRA

EN EL TEATRO DEL PRINCIPE

RAMPER

Si nos contraría la presencia de Ramper en San Sebastián, aunque sus visitas nos complacen cordialmente, es por el problema que nos plantea. A lo largo de los años, hemos ido dedicando a su personalidad de primer "gracioso" español —está mejor llamarle "gracioso", con denominación de aborigen en la escena nacional, que excéntrico— los eelogios y las observaciones que nos sugería su trabajo múltiple y fecundo en comedia.

Digamos hoy, ante la nueva visita de Ramper, que el primer "gracioso" español mantiene en lozanía su talento, su habilidad

de expertísimo conocedor del público —acaso sea ésta una de las primeras cualidades de Ramper— y su desenvoltura escénica, realmente admirable. Los años transcurridos desde su primera aparición, no le han agotado ni mucho menos. Más bien le han depurado, le han hecho más dueño de sí, —más perdonémosle el galicismo—, más maestro de sí mismo.

Ayer Ramper fué acogido con aplauso, y sus intervenciones fueron celebradísimas. También se acogió efusivamente a la gitana Nita Guerri, excelente cantanciona, a la pareja de baile Delvo and Delva...

Y sería injusto olvidar a la Orquesta Carbó, muy notable, a Elssie and Waldo Moll y a otros artistas cuyos nombres no recordamos, y a los cuales, como a los anteriores, acaudilla y "anima" Ramper.

Página 6

# Centros oficiales

## AYUNTAMIENTO

La Junta de plus valía

Ayer se reunió en el Ayuntamiento la Junta de plus valía, con el fin de adoptar algunos acuerdos.

Al habla con el alcalde

El señor Altuna nos dijo al visitarle a mediados, que se proponía hablar por teléfono con el alcalde presidente, señor Paternina, que, como se sabe, se encuentra en Madrid realizando diversas gestiones.

## DIPUTACION

La Junta de Transportes

El vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Andonaegui, manifestó a los informadores de prensa que el secretario de la Corporación iba a salir con dirección a la capital de la República, con objeto de llevar varios documentos relacionados con las gestiones que los comisionados de las provincias vascas están realizando acerca de los transportes por carretera, gestiones que por Guipúzcoa las llevan el presidente de la Comisión Gestora, señora Bellido, y el señor Cortázar.

La Caja de Ahorros

Restablecido de la enfermedad que le ha retido alejado de sus habituales ocupaciones, ayer se reintegró a su cargo de director general de la Caja de Ahorros Provincial, el señor Segurola.

## GOBIERNO CIVIL

La Junta de Espectáculos

El gobernador, señor Muga, nos dijo al visitarle a mediados, que bajo su presidencia se había reunido la Junta de Espectáculos, aprobando, después de detenido estudio de los planos y Memorias, las obras de reforma que se van a llevar a cabo en el teatro Principal y en el Petit Casino.

Por repartir hojas subversivas

Nos dijo el gobernador que en Besaín había sido detenido un individuo, por repartir hojas subversivas. Este detenido ha sido puesto a disposición de la autoridad militar.

El nuevo agente consular en Irán

Ayer visitaron al gobernador el cónsul y el vicecónsul de Francia en San Sebastián, presentándose al nuevo agente consular de Irán, M. George Ducouran.

Asuntos de Vergara

El alcalde de Vergara estuvo ayer en el Gobierno civil, conversando con el señor Muga de asuntos que afectan a aquella localidad.

Visita de despedida

Estuvo a despedirse del gobernador el ingeniero de Minas don Modesto del Valle Lersundi, que se traslada a Almería para poseicionarse de aquella Jefatura.

Por la noche

El señor Muga, al recibirnos en su despacho por la noche, nos dijo que le habían visitado el presidente y el secretario de Izquierda Republicana, de Zumarraga, solicitando permiso para celebrar en aquel centro una reunión.

También le visitó el secretario de Solidaridad de Obreros Vascos, de Pasajes, para hablarle de asuntos relacionados con la asociación.

Por último, nos dijo que le había visitado el gestor municipal don Aureliano Tejada.

## TRASPASO

tienda de comestibles con existencias y vivienda. Dirigirse Publicidad del Norte. Calle Fuenterrabía, 3, 1º

Mañana, lunes

EN EL

## SALON MIRAMAR

GRAN ESTRENO  
de la película Filmófono

## UN TRUCO GENIAL

Por el gran cómico francés  
LUCIEN BAROUX

## ¿Queremos que se establezca una "Corte de los milagros" donostiarra?

Pretendemos con estas líneas alentar una reacción ciudadana contra una plaga social que, desde hace meses, tiene en San Sebastián una extensión peligrosa. Nos referimos a la mendicidad profesional. Y nos dirigimos a los ciudadanos, porque a pesar de los bien intencionados propósitos de las autoridades, es notorio que los agentes de la fuerza pública no logran extirpar esa plaga social...

Es más fácil recolectar beodos en las noches sabatinas y dominicales que capturar a los que ejercen la mendicidad convirtiéndola en oficio. Posiblemente, esto se deberá a la audacia y sagacidad de estos tipos intermedios entre el delincuente y el vago, tipos que pertenecen a la escala social del "golfo" descrito por Baroja, pero con más peligrosidad, porque el ilustre vasco escribió de la goljemía de hace tres o cuatro lustros y no de la contemporánea...

Hasta ahora la mendicidad profesional se recalaba por la teatralidad. El mendigo procuraba infundir lástima. Las llagas, las invaideces fingidas, la prole numerosa, las invocaciones a los Santos, todo esto asignaturas de la "Corte de los Milagros" de Villón o de la picaresca española, daban lugar a una competencia de ingenio, que para un observador tenía cierto interés y hasta un color local... Y podía transgredir hasta un punto prudencial, porque el mendigo nace unos años era relativamente honesto. En los balances de la delincuencia profesional los mendigos no eran numerosos.

Pero el mendigo profesional de hoy utiliza la coacción y la desvergüenza. Por algunas calles y muchos paseos dominicales, al atardecer, y aun en pleno día, el mendigo profesional intimida a las personas decentes haciendo merecedor al mismo severo correctivo que se impone a los atracadores.

El mendigo que nosotros y con nosotros muchos vecinos han visto y ven en los últimos tiempos, es un atracador de calderilla. Actúa en pareja y no implora ni suplica ni invoca a los Santos ni a las enfermedades. Es un pequeño bandalero que conoce el Código y sabe que sólamente pueden acusarle de mendicidad profesional.

Esto en cuanto se refiere a los mendigos de las calles y paseos. Hay otro tipo, el del profesional de las escaleras, que burla la vigilancia de los porteros y comienza su redada de calderilla por los últimos pisos, a los que suele llegar en el ascensor, porque va bien vestido y pretexts que va a hacer una visita o a cumplimentar un encargo.

Hace pocos días un mendigo de estos llamaba a las puertas y entregaba una tarjeta impresa con gusto tipográfico, en la que se leía: "Fulano de Tal, felicita a usted las Pascuas y el Año Nuevo, y es un padre de familia con muchos hijos que se encuentra sin trabajo. San Sebastián, diciembre de 1934".

La subsistencia de esta clase de mendigos dará lugar a la creación de una "Corte de los Milagros" donostiarra. Todas las ciudades padecen plagas semejantes; pero en todas también las autoridades acudirán al remedio inmediato.

Pero las autoridades necesitan la colaboración ciudadana. Cada donostiarra debe imponerse la obligación de no ceder a las coacciones de los mendigos callejeros, ni tampoco a la desvergüenza de los que ejercen la industria de la mendicidad por los risos. Lo que estimula a tales gentes es la medrosidad de los demás. Por higiene social y por instinto de propia defensa el mendigo coaccionador, envalentonado, puede convertirse en el atracador que roba y mata—hay que acabar, con la colaboración de todos, con esos ejemplares de una fauna social inédita hasta ahora en Donostia.

## MAHOR - EXPRES

Único servicio oficialmente autorizado en coches Pullmann, de gran lujo, bar y calefacción. Servicio diario entre Madrid y viceversa.

Temporada de invierno. Precios económicos.

De Irún a Madrid: pesetas 54'20; idem a Vitoria: pesetas 16'75; idem a Burgo: pesetas 29. Escala fija en San Sebastián. Precio a Madrid: pesetas 52'35.

Billetes combinados con Hotel para estancias de tres o más días.

Informes y billetes:

SAN SEBASTIÁN: Garaje Mahor Expres (Estación de salida y llegada), Miguel Imaz, 3, teléfono 1-39-62; Banca A Besná, Fuenterrabía, 4, teléfono 1-04-25; Casa DERBY, Avenida, 21, teléfono 1-20-31

En Irún: Viuda e Hijos de M. Gil Rodrigo, representantes para San Sebastián e Irún, calle Francisco Bellido, 35, teléfono 31

## Ecos de Sociedad

Santoral

Domingo, 13 de enero. — Santos Gumerindo, Potito, Leoncio, Aquicio y Verónica.

Lunes, 14. — Santos Hilario, Malaquías, Bernardo de Corleón y Macrina.

Viajes

De Valladolid ha marchado a Irún don Pedro Regalado Montiel.

—Regresaron a Madrid, después de pasar las vacaciones al lado de sus padres, los jóvenes estudiantes Oscar y Enrique Casares.

Varías

Natalicio. — Con toda felicidad ha dado a luz a una niña la esposa del doctor don José María Zuriarrain (nacida Cortázar).

Nuestra cordial enhorabuena.

Mejorado. — Se encuentra mejorado de su grave dolencia don Carlos Tuero.

Letras de luto

A las cuatro de la tarde de ayer se celebró, en la parroquia del Buen Pastor, el Oficio de Párvalo por la niña Amparo Fernández Elizondo, que falleció a los dos años de edad, sumiendo en profundo desconsuelo a sus padres don Nicanor y doña Estefanía, a los que acompañamos en su justo dolor.

A continuación del acto religioso se verificó la conducción del cadáver a su última morada en el cementerio de Polloe.

—A las diez de la mañana de ayer celebraronse en la parroquia del Buen Pastor los funerales por el alma de don Mariano González Garrido, agente comercial colegiado, que dejó de existir a los cincuenta y siete años.

Seguidamente fué conducido el cadáver a su última morada en el cementerio de Polloe. Ambos actos se vieron muy concurridos, recibiendo la familia doliente reiteradas demostraciones de condolencia.

—A la avanzada edad de setenta y tres años dejó de existir ayer doña Felipa Aristizábal Oyarzábal, cuyo cadáver será conducido esta tarde, a las cuatro, desde el domicilio mortuorio (barrio de Loyola) al cementerio de Polloe.

Mañana, lunes, a las diez de la mañana, se celebrarán, en la parroquia de San Ignacio, los funerales por el descanso de su alma.

A su apenado esposo don Francisco Olasagasti, hijos y demás familia, expresamos nuestra condolencia.

13 de Enero

La venta de mariscos

En San Sebastián se venden almejas de calidad excelente

Anoche estuvo en esta redacción una comisión de vendedores de almejas y mariscos, de San Sebastián, manifestándose que la noticia publicada en los periódicos locales, de que las autoridades sanitarias han prohibido la venta de almejas pescadas en Pasajes, les está originando grandes perjuicios, ya que el público cree que todas las almejas y mariscos que se venden en Donostia son de Pasajes, cuando resulta que proceden de Galicia, Asturias y Andalucía y son cogidos en playas externas, limpias de excelente calidad. Estas almejas no pueden confundirse en modo alguno con las de Pasajes, pues se distinguen perfectamente por su olor y color. Además, las almejas y mariscos que se venden en San Sebastián, después de la prohibición citada, ofrecen todo género de garantías al consumidor porque se ponen a la venta después de un minucioso reconocimiento por parte de los facultativos delegados de las autoridades municipal y sanitaria.

Transcribimos estas manifestaciones a fin de no causar ningún perjuicio a los vendedores.

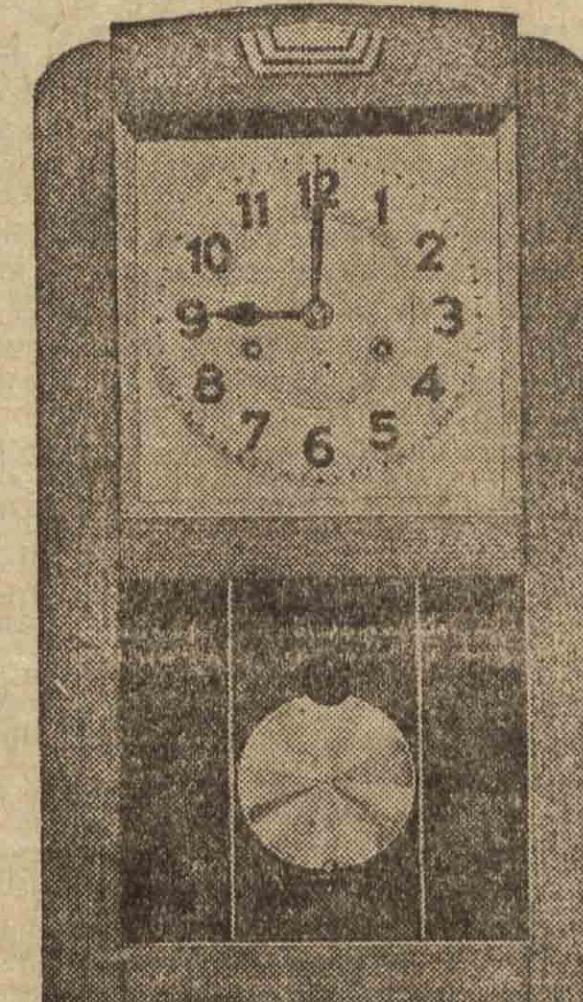
## SUCESOS

TEODORO, EL CASTIGADOR

Ayer tarde se presentó en la Comisaría de Vigilancia, María Landa Zulaica, de 34 años, soltera, de Zarauz, con domicilio en nuestra ciudad, denunciando que a mediados del año 1933, conoció a un individuo llamado Teodoro Martín del Olmo, quien con promesas de casamiento, consiguió que María le entregara cantidades hasta la suma de dos mil pesetas, diciéndole que una peluquería que tenía instalada en la calle San Francisco, número 11, la pondría a nombre de ella.

El tiempo, como se ve, ha transcurrido. María ha vuelto a San Sebastián y ha comprobado que en el número 11 de dicha calle no existe tal peluquería, y que Teodoro ha desaparecido. Se ha enterado, también, la atribulada María que el hombre de las promesas es casado, y que si le prometió llevarla al altar, lo hizo con el fin de obtener dinero, que ella le fué entregando en sucesivas veces. Añadió que conserva en su poder cartas en las que se alude a peticiones y entregas de dinero y acusas de recibo de las mismas.

La denuncia se ha enviado al Juzgado.



Por

59 ptas.

este magnífico reloj

:: de pared ::

10 días cuerda

Campana de gran

:: sonoridad::

Máquina insuperable garantizada

10 años

en popular relojería

La Esmeralda

NARRICA, 17

MAHOR - EXPRES

Único servicio oficialmente autorizado en coches Pullmann, de gran lujo, bar y calefacción. Servicio diario entre Madrid y viceversa.

Temporada de invierno. Precios económicos.

De Irún a Madrid: pesetas 54'20; idem a Vitoria: pesetas 16'75; idem a Burgo: pesetas 29. Escala fija en San Sebastián. Precio a Madrid: pesetas 52'35.

Billetes combinados con Hotel para estancias de tres o más días.

Informes y billetes:

SAN SEBASTIÁN: Garaje Mahor Expres (Estación de salida y llegada), Miguel Imaz, 3, teléfono 1-39-62; Banca A Besná, Fuenterrabía, 4, teléfono 1-04-25; Casa DERBY, Avenida, 21, teléfono 1-20-31

En Irún: Viuda e Hijos de M. Gil Rodrigo, representantes para San Sebastián e Irún, calle Francisco Bellido, 35, teléfono 31

13 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

La vida en Vizcaya

Se ha posesionado de la Comandancia militar el coronel Sr. Piñerúa

(POR FONO) Bilbao, 43.

GOBIERNO CIVIL

Dijo ayer el gobernador civil a los periodistas que le habían visitado representantes de las factorías Euskalduna y Babcock-Wilcox para hablarle de la crisis de trabajo que se siente en Vizcaya y rogarle que gestionase del Gobierno de la República la adjudicación de trabajos a las fábricas vizcainas, muy especialmente locomotoras y carreteras.

Había contestado a sus visitantes que no dejaba de la mano el asunto, pero que ahora se verán reforzadas sus gestiones con lo que se acuerde en la asamblea de fuerzas vivas anunciada.

LOS DETENIDOS EN LA CASA GALERA

El alcalde de Bilbao ha enviado comunicaciones al gobernador civil y al comandante militar de la plaza para rogarles que en vista de que han sido puestos en libertad muchos de los que se encontraban detenidos en la cárcel de Larrinaga y en el vapor «Altuna-Mendib», sean trasladados a dicho barco y cárcel los que en la actualidad se encuentran en calidad de detenidos en la Casa Galera, a fin de que ésta pueda ser dedicada nuevamente a los fines para que fué creada.

LA PROMESA A LA BANDERA

Ayer a las once de la mañana se celebró en el cuartel de Basurto la promesa a la bandera por los reclutas del batallón de montaña número 4.

El comandante militar asistió al acto y revistó las fuerzas. Se sirvió a los soldados un rancho extraordinario.

LA COMANDANCIA MILITAR

Ha tomado posesión de la Comandancia militar de la plaza el coronel de la media brigada de infantería don Andrés F. de Piñerúa, recientemente repuesto en su cargo por disposición ministerial, y ha cesado en el desempeño de dicho cargo el teniente coronel señor Ortiz de Zárate, que volverá a su mando de las fuerzas de Bilbao.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

En la mina «Abandonada», del término municipal de Bilbao, sufrió ayer un accidente del trabajo Hipólito Lecanda, de 54 años, y resultó con lesiones de pronóstico grave.

Noticias de Aragón

Un agente de vigilancia de carreteras, herido en un choque

Zaragoza, 13.

UNA CONFERENCIA

En el Centro Mercantil de Zaragoza dió ayer tarde su anunciada conferencia, de la serie de las organizadas por el Ateneo, el ex diputado tradicionalista y actualmente vocal del Tribunal de Garantías Constitucionales, don Víctor Pradera, que analizó, según su modo de ver partidista, el momento político español. Fué bastante aplaudido.

UN CHOQUE

En el camino viejo de Casablanca chocaron ayer un automóvil y una motocicleta, ocupada ésta por el agente del servicio de vigilancia de carreteras, Esteban Padilla. A consecuencia del choque resultó el mencionado agente con lesiones de pronóstico reservado.

ACCIDENTE DEL TRABAJO

Ayer tarde se cayó de un árbol que estaba podando el jardinero municipal Pedro Iriarte y resultó con lesiones de pronóstico grave.

MALTA NATURA

Por su calidad se impone a sus similares. De venta en comestibles NATURA. Bolsa Amarilla.

TEATRO PRÍNCIPE

MARTES 15 Y MIERCOLES 16  
Sesiones continuas de 5 a 9 y 10 a 12

Extraordinarios programas de actualidades

- 1.º Paramount Gáfico núm. 33-C.
  - 2.º ESPAÑA 1931-34. (Con los principales sucesos acaecidos en este periodo.)
  - 3.º Revista Paramount n.º 9447. (Con los hechos más destacados ocurridos en el mundo durante el año.)
  - 4.º Revista Femenina 405-400-A.
  - 5.º Noticario Fox 1-B-v. 6.
- Precios: 1 pesetas Butaca

# Un periódico a noche

Independiente

Informativo

Gráfico

Veraz

"YA"

## EL DIARIO DE LA VIDA MODERNA

La última noticia

La última fotografía

Aparecerá el

14

de enero

Información de Navarra

La Gestora provincial se inhibe en las elecciones a diputados forales

(POR FONO)

Pamplona, 13.

LAS ELECCIONES PARA LA DIPUTACIÓN FORAL

La Comisión gestora provincial estudió detenidamente la orden del Ministerio de la Gobernación que dispone que en cumplimiento de la ley de 27 de diciembre último se señale el próximo día 27 para la elección por los Ayuntamientos navarros de los siete diputados que han de componer la Diputación foral y que dispone también que la Diputación, o sea hoy la Comisión gestora, dicte normas para dicha elección, con arreglo a la ley.

Después de animada discusión se acordó inhibirse del asunto y comunicar al Ministerio que sea éste el que dicte las normas de referencia.

En los círculos políticos ha sido muy comentado este acuerdo y se aseguraba que el gestor provincial radical señor Beunza había propuesto a sus compañeros que acordasen ver con disgusto el desprecio que supone para la Comisión el que no se haya puesto de acuerdo con ella el ministro para hacer la convocatoria de las elecciones, puesto que el artículo cuarto de la citada ley de 27 de diciembre determina que «el Ministerio y la Diputación de Navarra dictarán las normas para las elecciones».

NUEVA SUSPENSIÓN DE LA VISTA DE UNA CAUSA

Ante el Tribunal de Urgencia, constituido en la Audiencia de Pamplona, comenzó ayer a verse nuevamente la causa instruida contra trece vecinos de Alsasua, acusados de haber participado en el movimiento revolucionario de octubre último.

Como se recordará, la vista de esta causa que estaba señalada para hace pocos días, tuvo que ser suspendida cuando iba a comenzar por haberse indispuesto uno de los abogados defensores, y ayer sucedió otro tanto, pero cuando ya había comenzado, por haberse sentido enfermo el presidente del tribunal.

Para cuando se suspendió la vista se había celebrado ya la prueba testifical y el fiscal había retirado la acusación contra seis de los procesados.

La vista continuará el lunes próximo.

LA CASA DEL PUEBLO DE PAMPLONA

Ha sido autorizada la reapertura sin restricciones de la Casa del Pueblo de Pamplona, que estaba clausurada desde el mes de octubre último.

LOS AMIGOS DE LO AJENO

Han sido detenidos en Pamplona, Juan Ayesa y José Iglesias, por haber intentado un robo, a mano armada, en una lechería de la ciudad.

ATROPELLO

En Garinoain fué arrollada por un tren Encarnación Alba, de cincuenta y nueve años, y resultó con lesiones de pronóstico grave.

Publicaciones

El extraordinario «Almanaque 1935» de «Heraldo de Aragón»

Hemos recibido un ejemplar de esta extraordinaria revista de nuestro estimado colega «Heraldo de Aragón», publicación que pone de relieve el magnífico esfuerzo realizado por sus editores, y que puede competir con las mejores revistas nacionales, por su primer tipográfico, la selección de trabajos y riqueza de detalles que en el mismo se guardan.

Un verdadero alarde de la editorial de «Heraldo de Aragón», porque en sus talleres ha sido confeccionado cuanto contiene este número-almanaque.

Hay en sus páginas trabajos literarios de J. Valenzuela de la Rosa, J. San Nicolás Francia, Francisco de Cossío, Gonzalo Quintana, Emilio Ester Rubira, Teodoro Iriarte, Ventura Bagüés, Manuel Bueno, Pedro Mata, Francisco Lafuente, Alberto Casañal, Manuel Abril, Emilio Colás Laguia, Pedro Arnal Caverio, Gregorio García-Arista y Rivera, Federico García Lorca, etc.

Entre los trabajos, recopilación de hechos acaecidos en España durante año 1934, se ocupa de la vida en Zaragoza, del teatro, cine, el campo, etc. Profusión de fotografías, entre ellas una selección de las presentadas al X Salón Internacional de Fotografías celebrado en Zaragoza, cuatro magníficas tricromías de Gárate, Guillermo y Mata, y otros trabajos que componen un sugestivo sumario.

Magnífica, en verdad esta revista que obliga a dedicar al estimado colega una cordial felicitación.

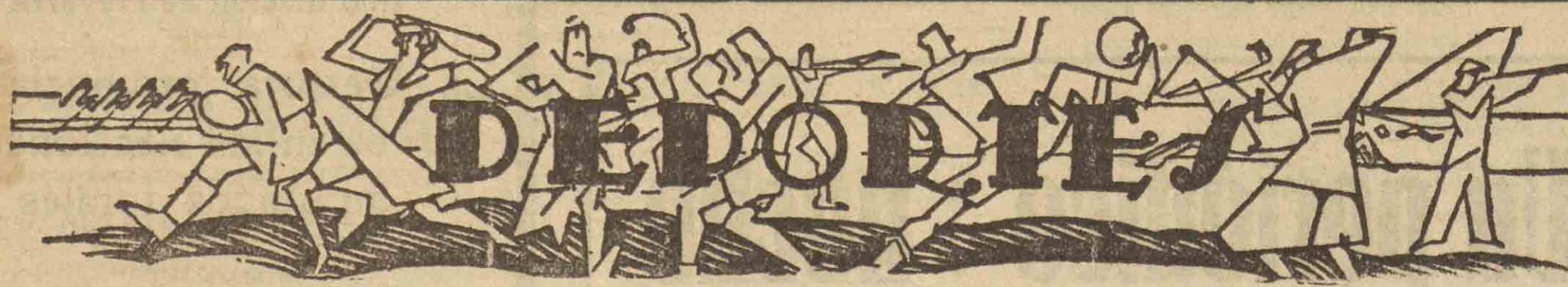
Hotel Príncipe

Hoy DOMINGO THE DANSANT

Orquestina

JAZZ MELODY

Precio: 3 pesetas. Se reservan mesas



## ECOS DE TODAS PARTES

## El español Primo Rubio se apuntó una merecida victoria en París

Hoy Jugará Quincoces. - Parece que los uruguayos van a Jugar en Europa. - ¿Peleará siaoro con Goodfrey? - Holtzer venció a Populo. - Otras noticias

## REAPARICIÓN DE QUINCOCES

Hoy, en el partido de Liga que jugará el Madrid F. C. con el Sevilla, reaparecerá el gran defensa internacional Jacinto Quincoces.

El equipo que seguramente presentará el Club madrileño será el siguiente: Zamora; Quesada, Quincoces; P. Regueiro, Bonet, León; Lazcano, L. Regueiro, Sañudo, Hilario, Díz.

## LA PRUEBA PEDESTRE JEAN BOUIN

La interesante carrera de fondo Jean Bouin se celebrará el domingo, día 20 del actual, bajo la organización del Centro Deportivo Aire Libre. Esta prueba se instituyó hace diez y seis años.

## LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE HOCKEY SOBRE HIELO

Quince naciones tomarán parte en el próximo campeonato del mundo de "hockey" sobre hielo, que se celebrará en Davos del 19 al 27 del corriente mes. Los países competidores serán: Alemania, Inglaterra, Austria, Bélgica, Canadá, Francia, Holanda, Hungría, Italia, Letonia, Polonia, Rumanía, Suecia, Suiza y Checoslovaquia.

El torneo se disputará por eliminatorias. Se formarán cuatro grupos que disputarán la primera los días 19, 20 y 21, a razón de siete u ocho partidos por día.

## LEDUCQ CORRERA LA VUELTA A ITALIA

Se anuncia por los organizadores de la Vuelta a Italia que el corredor francés André Leducq ha firmado ya su compromiso para participar en ella.

## ESTE AÑO NO SE CELEBRARA LA VUELTA A ITALIA

La Comisión técnica del Automóvil Club de Italia ha hecho público su propósito de no organizar en el corriente año la Vuelta Automovilista a Italia, en la que se disputa la Copa del Littorio.

## LOS URUGUAYOS, DISPUESTOS A VENIR A EUROPA

Leemos en la Prensa extranjera que el equipo nacional uruguayo es muy posible que venga en fecha próxima a Europa. Cuenta para esta excursión con una subvención del Gobierno, y el viaje estaría controlado por la Federación, seleccionándose los adversarios, que habrían de ser de categoría, espaciándose los partidos.

Esta visita en proyecto del equipo uruguayo tiene por principal objeto el reivindicar el prestigio del fútbol suramericano, que no quedó a gran altura en el último campeonato mundial, con la representación "amateur" argentina y la derrota de los brasileros ante España.

El equipo uruguayo estaría formado a base de una selección de jugadores del Nacional y del Peñarol, los dos mejores Clubs de Montevideo.

## PRIMO RUBIO, VENCEDOR EN PARÍS

El español Primo Rubio ha vencido de manera clara al francés Yvet, después de haberle dado todo un curso de buen boxeo. El español fué muy felicitado por esta victoria.

En la misma reunión, el italiano Merlo Preciso, propinó un severo correctivo al francés Emile Lebrize, el cual tuvo que levantar el brazo, en señal de abandono al sexto asalto.

## EDES CONSERVA SU TÍTULO

En Copenhagen, el campeón de Europa de los "walters" ha puesto k. o. al segundo asalto a su "challenger" Emar. El título fué puesto en juego.

## UNA PROPÓSICION A BARNEY ROSS

El promotor franco-americano, Jeff Dieksson ha cablegrafado al campeón mundial de los pesos ligeros, Barney Ross ofreciéndole la suma de 375.000 francos si se aviene a poner en juego su título de campeón en una pelea contra el vencedor de la que el día 21 del corriente han de disputar en Londres, el francés Humery y el inglés Jac "Kid" Berg.

## PIERRE CHARLES CONTRA GOODFREY?

Comunican de París que Bertys, el manager de Goodfrey, está al habla con unos organizadores belgas para ver de montar en el Palacio de los Deportes de Bruselas, un combate para el día 26 de este mes, entre su "pupilín" y el campeón belga Pierre Charles. Caso de no disponer de esa fecha el pugilista belga, se tratará de enfrentar al negro con nuestro compatriota Isidoro Gatzanaga.

## HOLTZER VENCIO A POPULO

En la Sala Wagram, de París, se celebró la pelea entre el campeón de Francia de los "plumas", y el joven pugilista galo Populo.

La pelea la ganó con facilidad el campeón que mostró a lo largo de la lucha poseer más experiencia que su contrario. Este, que

cuenta justamente 20 años de edad, se mostró como ya es costumbre en él, es decir, con gran coraje y poseedor de un golpe contundente.

Coincidieron en la indicada reunión, los rivales del próximo lunes en el Palais des Sports, Jac Mac Avoy y Marcel Thil, los cuales, con la sonrisa en los labios, se dieron un abrazo.

## NOTICIAS DIVERSAS

En Praga, el campeón checoeslovaco de los medios, Vilda Jaks, se ha enfrentado con el austriaco Neubauer, haciendo "match" nulo. En la misma reunión, el checo Kurt Stary venció al francés Beaumont, por puntos. Vilda justificó el no haber ganado a la molestia que le producía una herida que le causó su adversario en la ceja en uno de los primeros asaltos.

Dicen de Filadelfia que el ex campeón del mundo de los pesos medios Vince Dundee aspira reconquistar su título, y para ello luchará el próximo domingo con Paul Pirrone, para, en caso de salir vencedor, ser opuesto a Teddy Yarosz.

Igualmente informan de Nueva York que se considera probable para el próximo marzo, en Chicago, un combate entre Steve Hamas y el campeón Max Baer.

## EL NACIONAL VENCE AL SPORTING DE GIJÓN

MADRID.—Ayer tarde, en el campo del Parral, contendieron en partido de campeonato de Liga, los equipos del Nacional y del Sporting de Gijón. El partido fué muy interesante. Venció el Nacional por 2 a 1.

## EL PORTUGUÉS PEÑA EMPATO CON WOLGAST

SAN FRANCISCO.—El boxeador portugués Peña ha hecho match nulo con el campeón mundial de los pesos mosca Wolgast en un combate a diez asaltos, en el que no se puso en juego el título. (United Press)

N. de la R.—Midget Wolgast sigue titulándose campeón mundial de los mínimos, pero bueno será recordar a los aficionados que en Europa también tenemos un campeón mundial, que es Jackie Brown.

## PEDESTRISMO

## Hoy se correrá la XII Prueba del Donostia F. C.

La salida se dará a las diez de la mañana. - Otros detalles

Hoy, a las diez en punto de la mañana, dará comienzo la XII Prueba del Donostia F. C., carrera en la que tomarán parte los más notables y destacados atletas de primera y segunda categoría, de la provincia de Guipúzcoa.

Recorrido.—Los "seniors" o primera categoría, deberán seguir el itinerario siguiente:

Primer vuelta: Salida del Paseo de Atocha, calle Iztueta, Paseo de Francia (junto a la barandilla del río), puente de María Cristina, Paseo del Arbol de Guernica, paseo de la prolongación del Ensanche de Amara, ribera del mismo nombre—entrando por la derecha para salir por la izquierda—, puente de hierro, paseo de la margen derecha del río Urola, subida a Mundáiz y por frente a la fábrica de Tabacos, al paseo de Atocha.

Segunda vuelta: Exactamente igual a la primera, menos la ribera del Ensanche de Amara.

Tercera vuelta: Liegando esta segunda vez al Paseo de Atocha, continuarán por la calle Iztueta, Paseo de Francia, como en la primera vuelta, paseo de la margen derecha del río Urola, subida a Mundáiz y pasando otra vez frente a la Fábrica de Tabacos, llegarán al Paseo de Atocha, donde estará establecida la meta.

Los atletas de segunda categoría harán los recorridos señalados en la segunda y tercera vuelta.

La distancia es de 10.500 metros para los "seniors" y 7.000 metros para los segundos categorías.

Hora de comienzo.—A las diez en punto se dará la salida a los segundos categorías y tan pronto haya llegado el último de éstos, saldrán los "seniors".

Vestuario.—Queda establecido en el campo de Atocha, debiendo encontrarse en él—delegados y atletas—para las nueve y media de la mañana, a fin de hacerles entrega de los dorsales correspondientes.

Trofeos sociales.—El trofeo donado por la Excmo. Diputación de Guipúzcoa, se destinará para los "seniors" y para equipos de cinco corredores.

Y el donado por el Excmo. Ayuntamiento, al ganador de equipos de tres corredores de los "segunda categoría".

Para entrar en posesión definitiva de ambos trofeos, será preciso ganarlos tres años consecutivos o alternos.

"Starter".—Actuará de "starter" don Javier Peña Vea-Murguía, presidente del Club organizador.

Inscripciones.—"Seniors": S. Coll (25); P. Iraiz (26); J. Larrañaga (27); V. Adúriz (28); M. Machain (29); J. Azurza (30); y A. Satrústegui, (31) de la Gimnástica. C. Arrúa (32), del C. Deportivo Eibar; M. Mora (33), de la A. Atlética

Donostiarra y C. Gilleruelo (34), L. García (35), B. Castillejo (37), X. X. (38) y A. Fernández (39) del Donostia F. C.

Segundas categorías: E. Idarreta (40), L. Arruti (41), T. Pozo (42), R. Pozo (43), A. Leunda (44), L. Ruiz Aizpúrrua (45), E. Anabitarte (46), F. Soraluce (47), A. Martín (48) y L. Maneor (49) de Eusko Gaztedi; G. Jáuregui (50), F. Rivas (51), J. Velasco (52), J. Subiza (53), A. Alava (54), E. Zubillaga (55), R. Jiménez (56), J. Arriaga (57) y T. Alonso (58) de la Gimnástica; J. Vega (59), N. Loyola (60), S. Marcén (61), F. Aguirre (62), P. Cuesta (63), J. Pérez (64), I. Lacasa (66), S. Arbaizagoitia (67), A. Bedoya (68) J. Zabaleta (69) y F. Arconada (70) de la Agrupación Atlética Donostiarra; S. Legorraide (71), F. Munáriz (72), F. Alonso (73), J. Preciados (74), J. Flamme (75), F. Preciados (76), J. Zubizarreta (77) y D. Alberdi (78) del Donostia F. C. A. San Vicente (79) independiente y E. Ipés (80) de la Unión Deportiva.

Ruego a los socios del Donostia Foot-ball Club

—Se ruega a todos aquellos socios del Donostia F. C. que se hayan ofrecido a ayudar en la organización—o deseen hacerlo—se personen para las nueve y media en punto de la mañana, en el campo de Atocha, para recibir las indicaciones necesarias.

Premios y reparto de los mismos.—Este acto tendrá lugar en el mismo campo de Atocha, una vez finalizadas las dos carreras.

Los premios recibidos hasta el momento, son:

De la Excmo. Diputación, Excmo. Sr. gobernador civil, Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad, don Enrique Pérez Egea, don Javier Peña Vea Murguía, señores Martín y Mena, F. A. G. Casa Pyc, señores Durá hermanos, don Andrés Peña, Un donostiarra, Mr. Haotreux, propietario del café de la Marina, Compañía del Tranvía de San Sebastián, Unión Club de Irún, Casa Alzugaray, etc., etc.

## VENERO — PI" — VIAS URINARIAS

## Doctor SENRA

## EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

Clínico de la profilaxis antivenérea

SAN MARTIN, 52, 1.º izqda. :: Tf. 12-7-61

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de

San Sebastián

## ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA de FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

Proceso de los cinco partidos internacionales jugados entre los equipos representativos de fútbol de Francia y de España

Corre el año 1933. La embajada española vuelve a la "Villa Lumière" en el día vigésimo tercero del mes de abril. El Parque de los Príncipes—con su terreno seco, duro y desnivelado, que no reúne condiciones para el desarrollo normal del fútbol—tiembla de emoción ante el quinto choque entre los "gallos" azules y el temido "escuadrón de fuego".

Francia y España llaman a sus paladienes y éstos, ante la mirada vigilante del árbitro suizo Bangenter, forman los siguientes triángulos:

## ESPAÑA:

Zamora

Ciriaco, Quincoces

Cilauren, Ayestaran, Marculeta

Prat, Regueiro (L.), Elicegui, Galé y Bosch

## FRANCIA:

Desfossés

Van Dooren, Mattler

Diagne, Kaucsar, Delfour

Mercier, Gérard, Nicolás II, Rio y Langiller

Mediado el tiempo, lanza Marculeta un fuerte tiro desde fuera del área, obligando a Desfossés a que efectúe una "zambullida". La pelota ha sido desviada a "corner" y éste es ejecutado por Bosch. Un soberbio testarazo de Elicegui y ¡goal!... que se anula. ¿Motivos? Parece que Bangenter—un azul más—ha visto (?) una falta de Regueiro. Como no vale protestar, no queda más remedio que seguir jugando.

Se interna Bosch y Van Dooren le zancadilla sin disimulo. ¡Penalty? Según el Reglamento, si. Pero según opinión de Bangenter no lo es. Y a seguir dándole al cuero.

30 minutos. Kaucsar y Galé se retiran lesionados y para sustituirles, irrumpen en la palestra Verriest y Goiburu.

33 minutos. Verriest envía un buen pase a Langiller y éste centra. Nicolás—en escandaloso fuera de juego—cruza el disparo lejos del alcance de Ricardo. ¡Goal! No debiera ser. Pero Bangenter dice que si y como es él quien manda...

Se encoragan los rojos y en un impetuoso avance tropiezan Van Dooren y Elicegui... y aquél tiene que ser llevado al taller de reparaciones. Para reemplazarle se presenta Cottentier. Ha dominado España en esta parte, pero el fracaso rotundo de su línea delantera y la táctica equivocada que se ha empleado, han impedido el funcionamiento del marcador.

El segundo tiempo se caracteriza por un dominio francés y una apatía inexplicable en la mayoría de nuestros hombres. Sin embargo, en las postimerías del "match" los rojos han avanzado con furia y Requeiro lleva el cuero al fondo de la red. Pero Bangenter ha pitado algo contra España y el esfuerzo resulta baldo. 1-0. Y baja el telón. ¡Vencidos! ¡Merecidamente! ¡No! A pesar de jugar con desgana, sin interés y adoleciendo de una táctica totalmente equivocada, no hemos merecido la derrota. Porque de no haber mediado la sordida colaboración de un árbitro poco honrado, hubieran resultado estériles el entusiasmo, el coraje y el amor propio de que han hecho gala los franceses, dada la poca clase de su fútbol.

Los menciones honoríficas para quienes se han batido con uñas y dientes a todo lo largo del partido: Marculeta y Zamora. Un aplauso para Quincoces, Cilauren y Ciriaco por sus aceptables actuaciones... y una derrota dolorosa que nunca llegó a enturbiar nuestro balance: 19 goles a favor y 3 en contra. No está mal... si no fuera por el borrón que supone esta inesperada derrota.

Se retiran los españoles cabizbajos en tanto que los galos—enloquec

13 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## DEPORTE VASCO

## Otro éxito de Irigoyen III, el "cachorro" navarro

A pesar de la seria resistencia que opusieron sus contrarios, Irún y Fitero II. - Un accidente de Alberdi obligó a suspender el primer partido. - Un interesante programa "amateur"

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer, sábado, se jugaron en el frontón del paseo de Atocha los acostumbrados partidos de pelota, asistiendo a presenciarlos buen número de aficionados a nuestro noble y viril deporte de la pelota. Prueba evocante del incremento que está tomando el bello deporte vasco.

El primer partido. — El primer encuentro de la tarde corría a cargo de Esteban Izaguirre y Echave, ostentando faja colorada, y Alberdi y Amenábar, ceñidos con pañuelo azul, iniciando la jugada Izaguirre del cuadro once y Alberdi del medio más atrás.

Salió el dinero por los azules en proporción de 40 a 36. ¡Buena vista! Porque si bien se registraron igualadas en el periodo inicial del partido, periodo de tanteo, de buscarse los juegues—aunque sean conocidos—de perseguirse, apuntándose empates en los tantos 3, 7, 10, 23 y 24, "echaron" para adelante los favoritos y llegaron a la mitad de la cuarta decena con siete tantos de ventaja.

Cuando se jugaba la citada decena y los favoritos, Alberdi y Amenábar, tenían apuntado el tanto 34 y sus contrarios, Izaguirre y Echave, el 27, se suspendió el partido por haber sufrido Alberdi una distensión ligamentosa en el tobillo izquierdo, pagándose las apuestas azules al prorrato de treinta por ciento. Es decir, que los afortunados con el color azul recogieron seis hermosos "laureanos" por cada 20 duros de apuesta.

El segundo partido. — Contendían en el segundo partido de la tarde, también a remonte, Irigoyen III, el "cachorro" navarro, y Machín, el simpático "Machín-venta", luciendo faja colorada y sacando del cuadro once, contra Irún y Fitero II, azules, iniciando la jugada del once y medio.

Salió el dinero por Irigoyen y Machín en proporción de 40 a 35, con gran acierto por parte de los señores "catedráticos", a pesar de que después tuvieron que "capear el temporal" hasta el final de la cuarta decena para no "naufragar".

Buen acierto, decimos, porque los favoritos iniciaron el avance desde el comienzo de la pelea y colocaron su tablero en el tanto 8 sin que sus adversarios se hubieran apuntado tanto alguno. Pero éstos, que habían salido dispuestos a vender cara su derrota, apretaron a seguido, y tanto tras tanto se apuntaron los ocho seguidos que les separaban de sus rivales, registrándose la primera igualada en el tanto 8. No paró aquí la hazaña de los rezagados, sino que siguieron su marcha triunfal y llegaron al tanto 17 sin que sus contrarios hubieran ganado más que cinco. Reaccionan los azules (Irún y Fitero) y dan caza a sus adversarios en el tanto 17. A partir de aquí se entablaba una competencia en el tanteador que no había de decaer hasta el final de la cuarta decena, registrándose igualadas, con saltos, en los tantos 21, 28, 29, 31, 32, 35, 36, 39 y 40. Aquí terminó la competencia de las dos parejas y la zozobra de los apostantes. Terminó la competencia, repetimos, porque Irigoyen y Machín, los favoritos de la "catedra", salieron por delante, y se apuntaron el tanto 50, término del partido, cuando Irún y Fitero, los menoscapiados, tenían apuntado el tanto 44.

Como es natural, dada la categoría de los contendientes, el partido no dió la nota de extraordinario, aunque los cuatro muchachos tuvieron intervenciones meritísimas y pusieron todo su entusiasmo por salir airoso de la pelea.

De los vencedores, Irigoyen, aunque tuvo pequeños lunares, hizo una bonita labor. En los saques estuvo bastante bien y en el peloteo se desenvolvió con gran soltura, dando algunos pelotazos muy buenos. Machín tuvo intervenciones felices y otras malas; pero, en general, cumplió su cometido.

Por los vencidos, Irún, actuó mejor que anteriores partidos, a pesar que también tuvo sus lunares, sino para contarlos, sí para corregirlos. Su compañero Fitero sobresalió en el conjunto, y con esto que decimos es el mejor elogio a su labor de ayer.

EL BONITO PROGRAMA DE HOY, POR LA TARDE, EN EL FRONTÓN MODERNO

En el primer partido veremos en la cancha a cuatro noveles de los que podemos catalogar de figuras entre los noveles. Son éstos: Aramburu II, el bonito delantero, secundado por el arrogante mancebo Lesaca. Para enfrentarse a esta bonita pareja saldrán a la palestra Escudero, otro de los delanteros que saben lo que se traen entre manos, apoyado por el elegante zaguero Guiocochea. Este, querido lector, es el primer "plato" de la tarde.

El segundo partido es también de los que se les "traen". Mondragonés, el "Carnera" de la pelota, secundado por el "chatillo" Múgica II, verán, en plan de batalla, con Esteban Izaguirre, el apañadito delantero, apoyado por Arruabarrena, el hombre de pecho. Este es el segundo "plato" que dará término a la fiesta pelotística para dar paso al festival de baile que a la terminación de los partidos se organizará para todo el que tenga humor y se encuentre con fuerzas para ello rindiendo culto a Terpsícore, apoyado de una linda muchacha de las tantas que acuden al baile del Moderno.

Los partidos darán comienzo a las tres y media de la tarde.

Para mañana, lunes—A las cuatro menos cuarto de la tarde.

Primer partido: Esteban Izaguirre y Lesaca contra Sala y Echave.

Segundo partido: Mina II y Vicente contra Gamborena y Elizegui.

## POR OTRAS CANCHAS

La pala sigue triunfando por sus respectos. En el frontón Novedades, de la capital catalana, jugaron Aspíolea y Pujana contra Inza y Somorrostro, venciendo los primeros por cuatro tantos, para 50.

Azurmendi y Pasay ganaron por ocho tantos a Gallarta III y Abásolo, que, ivaya pareja de categoría!

Zárraga y Perea vencieron por 18 tantos, para 45 a los que iba el partido, a Izaguirre y Unamuno. ¡Otra pareja de alta alcurnia!

Y Chistu I y Begonés III derrotaron a Pastor y Narru I, que no pasaron de 18 tantos para los 30 a que estaba concertado el partido.

EN BILBAO.—Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Teodoro y Legarra vencieron, por ocho tantos, a Aguinaga y Garramioa.

Argoitia y Cantabria derrotaron a Aguirre y Muguruza, por ocho tantos también.

En partido a 30 tantos, vencieron, por uno, Ermua y Ituarte a Gamboa y Lizarzaburu.

EN PAMPLONA.—Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai, Ascunce I y Urtazun contra Unzué y Lesaca. Resultó victoriosa la primera pareja, por seis tantos para los 50 a los que iba el partido.

## FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

No pudiendo celebrarse el partido de remonte, amistoso, que se anunció oportunamente, el programa de hoy, domingo, en el frontón Moderno, quedará reducido a tres partidos, dando comienzo la jornada a las diez de la mañana.

Los partidos serán los siguientes:

Primer partido, a pala, segunda categoría: Amaikak-Bat contra Fortuna.

Segundo partido, a mano, primera categoría: Amaikak-Bat contra Izalpe.

Tercer partido, a mano, segunda categoría: Pelota Vasca contra Loyolatarrá.—El secretario.

## PELOTA "AMATEUR"

Los Juaristi contra Iguarán-Lazcano. Bonito, en verdad, es el programa de pelota "amateur" que toca ventilar hoy, por la mañana, en el frontón Moderno.

Como verán los lectores, en él hay "platos" para todos los gusto; desde el partido que han de jugar los palistas Lartigue e Iza, del Club D. Fortuna, contra la pareja del Amaikak-Bat, integrada por Ansorena y Goñi, pasando por el de mano, a base de los componentes del Itzasper, Bernardo e Ignacio Juaristi, contra los "amalkatarras" Iguarán-Lazcano, para terminar con el no menos interesante entre Rodríguez y Pueyo, del Loyolatarrá, contra los iruneses del Club Pelota Vasca, Alavés-Beldarrain. Todos los partidos son a cuál más interesantes, emocionantes.

Por éso con estos alicientes nada ha de extrañar que el bonito frontón del Paseo de Atocha registre un lleno, y es que en verdad, si lo contrario ocurriera, tendríamos que achacar que la afición al bonito juego de pelota ha perdido incremento.

Este interesante festival pelotístico dará comienzo a las diez de la mañana.

## Frontón Municipal de Vergara

Hoy, domingo, a las cuatro menos cuarto de la tarde.

## PARTIDO DE REVANCHA

MENDIZBAL Y MONDRAGÓN — contra —

ARRALDE Y ARTAZO

A continuación

UBILLA I Y URCELAY — contra —

EGUIA Y ARTAMENDI

## Frontón Astelena / Eibar

HOY, DOMINGO

A las 3 y media tarde. Grandes partidos

1º Rubio y Cortabitarte — contra — Irureta II y Altuna

2º Zabala

— contra — ARTEONDO

Tercer partido: ATANO HERMANOS (VII y II) - ZABAleta y CHAPASTA

## Aduanas / Academia Iturriaga - Aguirre

## Atocha y Gal tendrán hoy partidos de emoción

Donostiarras y madrileños ventilarán uno de los más difíciles partidos de la jornada "íguera". - Los iruneses tendrán un serio enemigo en el entusiasta Badalona. - En Larzabal

## HOY EN ATOCHA, ATHLETIC MADRID-DONOSTIA

A las tres de la tarde de hoy, se juega en el campo de Atocha el gran partido del Campeonato de Liga entre los primeros equipos del Atlético de Madrid y el Donostia. Partido que es, sin duda alguna, uno de los más interesantes del torneo, ya que en él se presenta el Atlético de Madrid, el gran equipo de moda, el formidable conjunto, logrado a fuerza de sensacionales y costosas adquisiciones que pueden echarse en sumas fantásticas. El esfuerzo realizado por la sociedad madrileña es realmente único en el medio deportivo español y hoy habrá ocasión de que los aficionados comprueben si los resultados corresponden a la magnitud del sacrificio, como parece demostrarlo la reciente victoria obtenida por el Atlético sobre el Betis Balompié, al que le ha infligido la primera derrota que ha sufrido en el torneo el "leader" del mismo.

El Atlético, satisfecho de la actuación del equipo que venció al Betis, envía a Atocha exactamente la misma alineación: Pacheco; Corral, Mesa; Gabilondo, Marculeta, Peña; Lafuente, Marín, Elizegui, Chacho y Sornichero.

El Donostia tiene ante sí uno de los partidos más difíciles de la Liga. Si quiere vencer—y tiene absoluta necesidad de ello, si quiere mejorar su clasificación—hábrá de actuar con el entusiasmo, decisión e impetu con que lo hizo recientemente contra el Valencia. Es preciso que en las filas locales se advierta esa voluntad de vencer que caracteriza a los equipos entusiastas. Los aficionados esperan de sus jugadores que realicen el esfuerzo necesario para alcanzar el resultado deseado.

Ayestarán no podrá alinearse y en consecuencia, el equipo tendrá la siguiente alineación: Beristain; Goyeneche, Arana; Amandeo, Iriñia, Irastorza; Artola, Insausti, Olivares, Cholín y Ortega.

## EL UNION CLUB Y EL BADALONA SE BATIRÁN

## TIRAN ESTA TARDE EN GAL

Ya son nuestros huéspedes los representantes del simpático Club catalán, a quienes deseamos una grata estancia entre nosotros. Esta tarde ellos y los defensores del Unión Club han de entablar una interesante lucha futbolística sobre el terreno del hermoso estadio de la ciudad fronteriza, lucha que sabrán sostener con nobleza y con entusiasmo, con lealtad deportiva y con ejemplar codicia. Unos y otros, en tan admirable y plausible plan para ver de obtener el triunfo, en legítima aspiración, y dar cumplida satisfacción a los muchos espectadores que acudirán, sin género de duda, a presenciar este encuentro.

Porque a medida que hemos venido ocupándonos de esta interesante contienda, y se va acercando la hora de la lid, los ánimos se van viendo animarse extraordinariamente, y es grande el interés que reina por figurar como testigos de la misma.

Los del Badalona han traído completo su equipo, dotado de una elevada moral, y dispuestos todos a jugar cuanto pueden y saben por llevarse los dos puntos a casa. Hacer en esto requesteblén. Es así o así debe ser el deporte.

## "La Perla del Océano"

## GRAN FESTIVAL

De cuatro y media a nueve y cuarto de la noche, con las formidables orquestas "Good Star" y "Seven Young". Regalos a señoritas y caballeros.

El Salón de LA PERLA es el lugar predilecto de reunión.

## Bar Restaurant de los Arcos

PACO LANDA

Donde hoy se come bien a precios lo más reducidos

Menú para hoy, domingo, dia 13:

Entremeses Los Arcos

Huevos escalfados moderna

Coliflor polonesa

Solomillo o pollo con patatas

a la mantequilla

Fran y frutas. Media de vino

Menús variados a diario

Se reciben encargos para banquetes

SAN MARTIN, 30 :: TELEFONO 13.798

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial. 48. 3º Teléf. 1-34-21

Los del Unión se han estado preparando conciudadamente para este encuentro y sus ánimos son magníficos para esta tarde. Saben que han de trabajar muchísimo si quieren alcanzar la victoria, y como en ello llevan un crecido esfuerzo no han de escatimar esfuerzo alguno por ver de conseguirlo.

En estas condiciones ambos contendientes no cabe duda alguna que esta tarde en Gal pasaremos un par de horas muy gratas, viendo buen fútbol y teniendo múltiples motivos para juntar nuestras manos en ovaciones a las meritorias jugadas de los dos adversarios.

El partido empezará a las tres de la tarde, a las órdenes del vizcaíno señor Campos, auxiliado por dos liniers guipuzcoanos.

Regirán para este encuentro precios sumamente reducidos, al alcance de todo el mundo. Así que todos los aficionados a Gal!—X.

## EN LARZABAL, C. D. ROCA-C. D. TOURING

Hoy será el campo de Larzabal escenario del encuentro más emocionante de la temporada.

El Roca, a la cabeza de la clasificación, pero con un punto de ventaja solamente sobre el equipo renteriano, vendrá dispuesto a arrancar los dos puntos que le separan definitivamente de sus seguidores.

Ahora bien, como el Touring ha demostrado que es muy difícil derrotarle, pues posee un sobreño conjunto, prevemos una lucha épica que sorprenderá gratamente a los aficionados, máxime teniendo en cuenta que quien gane este partido se colocará en situación inmejorable para alcanzar el título de campeón.

Hermosa mañana de fútbol en el campo renteriano. No es difícil presagiar que el público acudirá en masa a presenciar este encuentro.

Dará comienzo a las diez y media de la mañana y arbitrará el colegiado guipuzcoano señor Echeverría.—H.

## Natación

## "La Copa de Invierno"

Definitivamente ha sido designada la fecha del domingo, día de San Sebastián, para la celebración de esta interesante prueba de natación que ha despertado verdadera expectación entre la afición.

**¡¡AL REMATE FULMINANTE!!****14****15****16****y****17****Los cuatro días "del público"**

Sobre pasados ya nuestros cálculos en los días que llevamos de nuestra popular y tradicional

**Gran Quincena Económica****SOLO HASTA EL 17 DE ENERO**

hemos decidido en estos cuatro últimos días, ir al REMATE FULMINANTE del éxito definitivo, que nos ha consagrado como creadores y realizadores de las QUINCENAS ECONOMICAS

Al público nunca le ha atraído más que la verdad y VERDADES son las que ofrecemos para estos cuatro días señalados:

**Artículos nuevos - Terminaciones de series - Retales - Etc.**

**¿A qué precios...?**

Señoras: estos Almacenes jamás han ofrecido en balde. Por esto las iniciativas y creaciones LASAGABASTER, con sus normas exclusivas, son siempre de éxito seguro para el público

**¡Inigualada oferta! - ¡Sólo por 4 días, al remate fulminante!**

**R  
E  
T  
A  
L  
E  
S**

**ALMACENES**

**LASAGABASTER**

**San Marcial, 35**

**R  
E  
T  
A  
L  
E  
S**

En nuestras sucursales: MIRACRUZ, 16 y MATIA, 52, encontrarán los artículos de la Casa Central a los mismos precios

15 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

## LA VOZ EN EIBAR

## ANTE LA GRAN JORNADA DEL ASTELENA

Hay gran entusiasmo para hoy, domingo, presenciar los estupendos partidos que nos ha confeccionado el intendente del Astelena, señor Vidarte. No hay lugar en el que no se hable de los partidos, sobre todo del de desafío entre Casimiro Zabala y Arteondo de Icár.

Si este partido tiene interés, no lo tiene menos el primero, pues lucharán los colosos de la pelota Irureta II y Altuna, frente al famoso Rubio y su paisano Cortabitarte.

El tercer partido también es de lo más inter-

## FRONTON ASTELENA

Grandes bailes de nueve a once de la noche en el Frontón, amenizados por la brillante banda "La Romeral" y el no menos famoso Jaz "Bray Melody".

Todos al Astelena a divertirse de lo lindo. Resante dentro de la especialidad, y lucharán

con ahínco para salir victoriosos, los pelotaris Atano hermanos VII y II contra Zabaleta (en gran forma) y Chapasta.

No hay duda ninguna que hoy el Astelena antes de la hora del comienzo pondrá el cartelito de "No hay billetes".

## A LOS ORFEONISTAS

Se ruega encarecidamente a todos los componentes del Orfeón Eibarrés, acudan puntualmente a los ensayos para la gran función benéfica que se está preparando.

## SALON TEATRO

Hoy, domingo, a las cinco de la tarde y nueve de la noche

## "YO HE SIDO ESPIA"

Epopeya de espionaje, de amor y de heroísmo. Película que debe de ser vista por todo el mundo.

## UNA BODA

Han contraido enlace matrimonial en el Santuario de Arrate, nuestro particular amigo don Juan Salaverría, hijo del también amigo nuestro don Bruno, con la bella señorita de esta localidad, Marina Alberdi.

Después de la ceremonia ha salido la nueva pareja a recorrer las principales capitales de España.

Nuestra más cordial felicitación a la pareja, así como, a sus padres.

## SALON RIALTO

Hoy, domingo, tarde a las cuatro y noche a las nueve, grandes bailes amenizados por la brillante orquesta del mismo Salón. Si quiere pasar un rato de lo más agradable, no deje de entrar en el Rialto.

## EL TIEMPO

Estos últimos días han sido propios de la estación en que nos hallamos, sintiéndose los rigores de la baja temperatura y obligándonos a sacar toda clase de prendas de abrigo.

Si estábamos encantados de la benignidad de este invierno, es posible, según todas las trazas, que tengamos en adelante que quejarnos, puesto que el termómetro marcó el viernes seis bajo cero.—Tomás Echaluza.

J. M. Muñoz Especialista en enfermedades de la piel venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9 Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha.

¿Quiere Vd. representar a la célebre máquina

Naumann para coser y bordar?

Una gran oportunidad para ganar dinero. Máquina de construcción modernísima, con adelantos que no presenta ninguna otra marca. La "NAUMANN" triunfa SIEMPRE. Más de 60 años de éxito creciente en España. Pida catálogo y condiciones



Naumann  
CORTES 573 BARCELONA

## - NOTICIAS -

LUTO.—Guarda luto nuestro fraternal amigo el excelente tipógrafo don José Arocena. Ayer, a avanzada edad, falleció su bondadosa tía doña María Cruz Beramendi Legarra, acogida en la Casa de Misericordia de esta capital. La conducción del cadáver fué muestra innegable del cariño que en Donostia se guarda a la familia de nuestro amigo.

Mañana, lunes, a las nueve de la mañana, y en la capilla del citado centro benéfico, tendrán lugar los funerales por el descanso del alma de la finada.

Pepe Arocena sabe que participan en su dolor.

ELIXIR GREZ Para los que sufren del estómago. El preferido por los enfermos.

"LA NOVELA VASCA".—Según nuestras noticias, en breve aparecerá en San Sebastián una publicación titulada "La Novela Vasca", que probablemente será mensual, y en la que colaborarán las más prestigiosas firmas, intercaladas entre trabajos de novelas y otros escritores que gozan de popularidad.

Esta publicación dedicará especial atención al costumbrismo del país y sus tradiciones.

Es de suponer que el público le dispensará buena acogida, ya que en Guipúzcoa no existen publicaciones de este género.

SOCIEDAD "BETI-AURERA" DE MIRACRUZ.—Por la presente nota se convoca a todos los socios a junta general hoy, domingo, a las diez y media en primera convocatoria y a las once en segunda, en nuestro domicilio social.

Siendo los asuntos a tratar de gran importancia y teniendo en cuenta la sanción que se impone a cada uno de los socios que no asistan a esta junta, esperamos que ni uno solo de los afiliados dejará de acudir puntualmente.—La Directiva.

CÍRCULO VALLISOLETANO.—Se convoca a Junta general reglamentaria para hoy, domingo, dia 13, a las diez y media de la mañana en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda. Por ser los asuntos a tratar de sumo interés, se ruega a todos los asociados acudan puntualmente. El no hacer acto de presencia será considerado como aprobación de cuantos acuerdos se tomen.

El orden del día está expuesto en la tablilla de anuncios.—El secretario.

AMISTAD HISPANO-FRANCESA.—Se convoca a los señores socios a la junta anual ordinaria que tendrá lugar el martes día 29 de enero actual, a las siete de la tarde, en su domicilio de la Casa de Francia (Avenida de Francia).

San Sebastián, 12 de enero de 1935.—El presidente, Manuel Rezola.

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concierto extraordinario que ejecutará la Banda Municipal hoy, domingo, a las once y media de la mañana, en el teatro Principal:

Primer parte

1.º "Tosca" (gran fantasía).—Puccini.

(A petición, en local cerrado.)

2.º "Pavana" (a un infante difunto).—Ravel.

3.º "Recitado y Polonesa" (para clarinetes).—Weber.

Descanso de diez minutos.

Segunda parte

4.º "Don Juan" (sinfonía op 20).—Strauss.

(Transcripción del maestro Ariz.)

5.º "El Amor Brujo" (danza ritual del fuego).—Falla.

(Transcripción del maestro Ariz.)

*motores  
Siemens  
Los más conocidos*

"UNION ARTESANA".—Hoy, domingo, se celebrará en el salón de la Sociedad el festival de baile anunciado para el pasado domingo y que fué suspendido. Será amenizado como siempre por la notable orquesta Young Players. La sesión de cine que anuncian programas para el domingo se ha trasladado al siguiente 20, por la tarde.—La Di.

COLEGIO OFICIAL DE PRACTICANTES DE GUIPUZCOA.—Se convoca a Junta general ordinaria para hoy, domingo, a las diez y media de la mañana y media hora más tarde en segunda convocatoria, en nuestro domicilio social (Ateneo Guipuzcoano).

Siendo los asuntos a tratar muy importantes, se ruega la asistencia.—El secretario general.

## ¡¡OBREROS!!

Los ALMACENES URBIETA os ofrecen su gran surtido de ropa para el trabajo, a precios que, como podéis ver no admiten competencia

Bombachos azules, a .....	2'90	Pantalones caballero, grises, a .....	4'00
Bombachos pintor, a .....	2'90	Americanas caballero, a .....	3'00
Buzos kaki, a .....	5'00	Trajes dril, caballero, a .....	8'00
Buzos azules, a .....	7'50	Trajes paño, caballero, a .....	22'50
Americanas azules, a .....	5'90	Trajes mocitos, pantalón largo, a ..	18'00
Americanas pintor, a .....	4'90	Trajes paño, niño, a .....	8'00
Pantalones azules, a .....	4'40	Abrigos niño, azul marino, a .....	12'00
Trajes azules, a .....	10'30	Jerseys caballero, a .....	3'50
Camisas sarga, a .....	3'60	Guardapolvos caballero, a .....	6'90
Camisas franela, a .....	3'90	Jerseys niño, estupendos, a .....	2'25
EN ABRIGOS, GABARDINAS, TRINCHERAS, PELLIZAS, TRAJES, PANTALONES, AMERICANAS, CAMISERIA Y GENEROS DE PUNTO, EL MAYOR SURTIDO DE GUIPUZCOA, Y MUCHO MAS BARATOS QUE NADIE. VISITENOS Y SE CONVENCERÁ			

## Retales - Retales - Retales

DESDE MAÑANA, LUNES, SALDAREMOS UNA GRAN PARTIDA DE RETALES, PROCEDENTES DE NUESTRAS SUCURSALES

"ALMACENES URBIETA" - Urbieta, 32 y San Bartolomé, 3

- Recomendamos visiten nuestras casas -

"NUEVA CAPITAL DE GUIPUZCOA"

San Martín, 32 y 34 - y Loyola, 7

"LA CONFIANZA" LEGAZPI, 5

DONDE SIEMPRE ENCONTRARAN GRANDES OCASIONES EN TEJIDOS, MANTAS, COLCHAS, SABANAS, GENERO DE PUNTO Y OTROS ARTICULOS

## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Temporal del O.N.O., que nos recuerda los pronósticos del P. Orcolaga. Temporal que paraíto todas las actividades de navegación.

Por esta causa, ayer no se registró en nuestro puerto ninguna entrada ni salida de buques mercantes.

## LA PESCA

Tampoco salieron los vaporitos pesqueros. Ni tampoco hubo pesca; ni marrajo ni palomita, que es lo que podían traer si seguían las pescas de los días anteriores.

Los vapores de arrastre también han sufrido las consecuencias del temporal, si bien ayer como sábado, trajeron bastante pescado de las calas lejanas.

## EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 3.388 kilos, a 3'45 y 3'60 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 1.122, a 3'10 y 2'85 la gran de y a 2'75 y 2'40 la pequeña.

Pescadilla, 9.044 a 2'40 y 2'10 la de bou, a 1'50 y 0'65 la de pareja.

Gallos, 509, a 2'80 y 2'05. Besugo de arrastre, 3.991, a 2'45 y 1'60. Bacalao fresco, 147, a 1'60 y 1'20.

Cabras, 77, a 1'40 y 1'20. Congrio grande, 430, a 2'10 y 1'35. Sapo, 1.254, a 0'85 y 0'30. Chicharro grande, 821, 0'95 y 0'65.

Panohos, 3.457, a 1'10 y 0'40. Ordinarios, 1.103, a 0'40 y 0'05. Marrajo, 813, a 0'90 y 0'80. Langosta, 26, a 1'20. Angula, 365, a 1'45 y 1'08. Almeja, 1.065, a 1'75.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 9'54 de la mañana; a las 10'30 de la noche.

Bajamar: A las 3'34 de la madrugada; a las 4'46 de la tarde.

## Mareas de mañana:

Pleamar: A las 11'9 de la mañana; a las 11'45 de la noche.

Bajamar: A las 4'43 de la madrugada; a las 5'22 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del Monte Iguelo:

Situación atmosférica: Una depresión se encuentra al Oeste de Noruega y dos núcleos de presión relativamente baja están situados, respectivamente, sobre el Golfo de Génova y al Occidente de Marruecos.

El anticiclón del Atlántico se prolonga sobre el extremo Noreste de España.

El tiempo es chubasco en Inglaterra.

Cerca de la costa cantábrica, el viento sopla del sector Oeste, moderado; pero pasará pronto al Noreste en chubascos que harán empeorar el estado de la mar.

La temperatura es más elevada en Guipúzcoa que el día anterior y el tiempo ha empeorado.

## Tiempo probable:

Guipúzcoa: Viento del sector Noroeste, moderado. Cielo generalmente cubierto y aguaceros o chubascos.

A cien millas: Viento del sector Oeste, pasando al Noroeste, moderado y chubascos algo fuertes. Marejada y mar de fondo moderada.

La Chapelle y Grande Sole: Viento del cuarto cuadrante y chubascos fuertes. Marejada gruesa.

Estaca de Vares: Viento del cuarto cuadrante, moderado y chubascos algo fuertes. Marejada y mar de fondo moderada.

## ORTOS Y OCASOS

Hoy sale el sol a las 7'37, pasa por el meridiano a las 12'23 y se pone a las 17'10.

La luna pasa por el meridiano a las 19'20.



## BEASAIN

## EL SERVICIO DE CORREOS

El servicio de Correos en esta villa se realiza en pésimas condiciones y no rinde el resultado debido, pese a los buenos deseos que animan al personal encargado de realizarlo.

Beasain, población exclusivamente industrial y comercial, tiene en su zona urbana unas 2.500 almas, y para servir a toda esa industria, a todo ese comercio y a esa población, que moviliza un volumen considerable de cartas e impresos, no existe más que un cartero que tiene que recoger la correspondencia de los buzones, llevarla a los trenes, recoger la que éstos traen, clasificarla y hacer el reparto...

Además, como las horas de llegada de los correos de la mañana no permiten empezar el reparto antes de las once y media y el comercio cierra una hora después, lo corriente es que al cartero en cuestión, que dió principio su trabajo a las ocho y media de la mañana, le sorprendan las tres de la tarde con la cartera al hombro, sin tiempo para comer ni descansar y con la perspectiva de volver a la oficina a las cuatro y media para realizar los trabajos inherentes a la llegada de los correos de la tarde.

Y a ésto, aunque se nos resiste escribir el tópico, no hay derecho.

No se puede tener a un hombre como un azacán todo el día en ese trájin ininterrumpido de galeote para que, encima, un pueblo como Beasain que tan buenos medios de comunicación posee, esté tan mal atendido en servicio tan interesante.

Aquí hacen falta más carteros y las autoridades superiores de Correos deben remediar esa deficiencia.

## MERCADO SEMANAL

En el mercado celebrado en esta villa en el día de ayer rigieron los siguientes precios:

Huevos, a 3 pesetas docena.  
Queso, 6 ptas. kilo.  
Manzana reineta, 14 pesetas cesto.  
Idem corriente, 9 idem idem.  
Alubias, 2,75 kilo.  
Patata del país, 0,30 kilo.  
Berza, 0,50 pieza.  
Cebollas, 0,50 kilo.  
Gallinas, 16 pesetas par.  
Pollos, 11,50 par.  
Conejos, 7,50 par.  
Pichones, 5,00 par.  
Carne de ternera en canal, 3,75 kilo.  
Idem de vaca en canal, 3,20 idem.  
Idem de oveja en vivo, 1,35.  
Idem de cerdo en vivo, 2,60.  
Merluza, 6 pesetas kilo.  
Pescadilla, 3,00.  
Besugo, 3,00.  
Almejas, 3,00.  
Panchos, 1,60.  
Palomita, una peseta kilo.  
Salmonetes, 3,00.  
Percebes, 3,00.  
Angulas, 10 pesetas kilo.  
Gallitos, 3,00.

## MATADERO

Reses sacrificadas en el matadero municipal durante la semana:

Vacas, 1.  
Bueyes, 1.  
Terneras, 15.  
Ovejas, 2.  
Cerdos, 3.

## BUENA OCASIÓN

Organizado por la Casa Singer, se está celebrando en esta villa un cursillo de costura, corte y bordado.

La inscripción es completamente gratuita. No hay, pues, razón para dejar de beneficiarse.

Este cursillo terminará el día 26 del actual.—C.

## FUENTERRABIA

## SESIÓN MUNICIPAL

Acuerdos adoptados por nuestra Corporación en su última sesión.

Se aprueba el acta anterior.

—Se acuerda nombrar al alcalde para que asista a la reunión o sorteo que ha de celebrarse en la Base Naval Francesa, el día 13 del actual, para el turno de pesca del salmón.

—Enterados del ingreso de los enfermos José Legarreta, José María González y Florencio Sorondo, en el Hospital de San Sebastián.

—Asimismo, entérase la Corporación de la salida de dicho Hospital, de Máximo Hernández y Magdalena Berra.

—Se nombra concejal de semana a don Enrique Bérrötaran.

—Sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

## DE SOCIEDAD

Han salido para Valladolid, en compañía de su esposa e hija, el contratista de obras de esta ciudad, don Manuel Sarasola.

Les deseamos un feliz viaje y grata estancia en aquellas tierras.—C.

## ALZA

## ALISTAMIENTO DE MOZOS

Hoy, domingo, a las nueve de la mañana, se procederá al alistamiento de los mozos del actual reemplazo en la Casa Consistorial, a cuyo acto asistirán las autoridades locales.

## NOTAS DIVERSAS

Rogamos encarecidamente a las autoridades eviten el lamentable caso que se observa con la afluencia de mendigos que como plaga ha caído sobre esta villa.

Lo lamentable del caso es que no se trata de personas de la localidad, sino que todos ellos son forasteros, y es triste que Alza, que desgraciadamente tiene un núcleo elevado de obreros sin trabajo, se vean importunados sus vecinos con lástimas, más o menos ciertas, de forasteros.

Como quiera que existe una disposición que indica la obligación de todos los Municipios para resolver estos casos de necesidad, es por lo que acudimos a las autoridades locales a que desplieguen el máximo celo sobre el particular.

—El Ayuntamiento de Alza impuso sendas multas a unos cuantos marineros extranjeros que se dedicaban a penetrar en todas las casas, cuyas puertas se hallaban abiertas, con pretensiones bastante obscenas.

Para escarmiento de los vinos, y para que ello sirva de precedente, la medida adoptada está bien y nos parece la más adecuada.

## RUEGOS AL MUNICIPIO

—¿Cuándo va a dictaminar la Comisión correspondiente la construcción de las escuelas de Molinao, en un lugar u otro?... Decimos esto porque el caso ya va picando en historia. No discutimos las razones que aduzcan sobre el emplazamiento en uno u otro sitio; lo que nos interesa, y nos hacen portavoces del pensamiento e interés general, es que las escuelas se construyan, toda vez que es de un gran interés la realización de dicho proyecto.

—Repetidas veces hemos hablado del pésimo estado en que se hallan diversos caminos transitables por la falta de alumbrado, recordando que a lo mejor hubiese alguna disposición que obligaba a los dueños de viviendas a instalar una luz en los portales de dichas casas. Tenemos entendido que la Comisión se halla realizando un detenido estudio para solucionar lo que indicamos, pero es muy de tener en cuenta que la primera casa que debe aceptar estos preceptos legales, si así lo especifican las Ordenanzas Municipales, es la Casa Consistorial, que no tiene una mala bombilla que indique, no solo que es Casa Consistorial, sino simplemente que es una vivienda.

—Y no es censura; se trata solamente de recordar y de acuñar a los componentes del Municipio para que subsanen lo que señalamos.

—Hace unos días, un bloque de piedra desprendido de la parte trasera de Buena Vista, estuvo a punto de destruir la "Villa Martina", y, acaso, a sus habitantes.

Robustece en nosotros la idea y proyecto que en práctica tiene el Municipio al objeto de llevar a cabo la desaparición de esa montaña de piedra, transformando la misma en una amplia carretera, no señalando nuevamente los diversos beneficios que al pueblo acarrearía la realización del mismo.—C.

## RENTERIA

## IZQUIERDA REPUBLICANA

En medio de un gran entusiasmo, se celebró la anunciada asamblea, con objeto de renovar la Junta Directiva, quedando elegidos los siguientes socios:

Presidente, don José Vinarés.

Vicepresidente, don Secundino Aspiazu.

Secretario, don Alejandro Marín.

Vicesecretario, señorita Josefina Mora.

Tesorero, don Celestino de Juan.

Contador, don José Ucha.

Vocal primero, don Eugenio Gallardo; segundo, don Crescenciano Méndez; tercero, don Juan Arhancet.

## CÍRCULO DE COALICIÓN LIBERAL

Con motivo del 31 aniversario de la fundación de este Círculo, se celebrará el 16 des actual un café fraternal, en los locales del mismo, a las ocho y media de la noche.

La Directiva hace un llamamiento a todos los socios para que acudan este día todos, con el fin de dar mayor realce a tan fausto acontecimiento.

## ENFERMOS

Ha sido operada en una clínica de la capital la joven Modesta Dupoy.

—Igualmente ha sido sometida a una intervención quirúrgica la señora de don Crescencio Méndez, nacida Florentina del Caño.

—Se encuentra enferma la señora del farmacéutico, don Manuel Azcune, nacida Dolores Díaz.

—En Vitoria se halla gravemente enfermo el hijo mayor de don Paulino Pérez.

Deseamos que se restablezcan pronto.

## CARTELERA

El Salón Victoria proyecta la película española, titulada «El novio de mamá», interpretada por Imperio Argentina y Miguel Lígero.

El On-bide proyecta la «Canción de cuna», cinta de un profundo dramatismo.

El Danubio Azul dará divertidas sesiones de baile, de 5 a 9.—C.

## VILLAFRANCA

## EL MERCADO

Nota de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado en esta villa.

Gallinas, par, de 16 a 18 pesetas.

Pollos, idem, de 12 a 14.

Conejos, idem, de 8 a 10.

Queso, kilo, 6,00.

Huevos, docena, 3,10.

Nueces, cebelín, 2,00.

Manzana superior, docena, 1,00.

Idem, corriente, idem, 0,40.

Naranja, idem, 0,30.

Puerros, idem, 0,50.

Cebollas, idem, 0,80.

Alubia roja del país, kilo, 0,90.

Idem blanca, idem, 0,70.

Carne de vaca, kilo, 1,00.

Idem de buey, idem, 1,00.

Idem de ternera, idem, 2,00.

Idem de cerdo, idem, 2,40.

Cerdos de 2 a 3 meses, uno, de 50 a 60.

## VIAS

Acompañado de su familia salió para Vitoria, desde donde se trasladará a Oviedo (Asturias), para pasar unos días, nuestro buen amigo y digno jefe de esta estación, don Santiago Díaz.



## SANGRE PURA, RICA Y NUEVA

—se consigue gracias a las acreditadas

## PILDORAS DEPURATIVAS DEL Dr. SOIVRE

—Medicamento especial para combatir de una manera cómoda, rápida y eficaz el eczema, herpes, ulceras varicosas (llagas a las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa u origen, humores, vicios o infecciones de la sangre. Se ha dado al Depurativo del Dr. Soivré la forma de Pildoras, porque los Roobs, Jarabes Elixires y todos los depurativos líquidos están compuestos de Alcohol, vinos fuertes y jarabes concentrados que disminuyen la acción depurativa, irritan el estómago, fatigan los riñones y debilitan todo el organismo. Así las Pildoras depurativas del Dr. Soivré resultan el Depurativo Ideal, cómodas y agradables de tomar, digestivas y reconstituyentes generales; regeneran, enriquecen y renuevan la sangre, aumentando con ello todas las energías del organismo; fomentan la salud y resuelven rápidamente todas las úlceras, llagas, granos, fortículos, supuraciones, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no restando en el organismo huellas del pasado.

—Exteriormente puede aplicarse la Pomada del Dr. Soivré, que calma al momento la inflamación y abreva el tratamiento de las manifestaciones molestas de la piel.

Venta a 5'50 Ptas. el frasco de Pildoras depurativas del Dr. Soivré y a 3 Ptas el tubo de Pomada en las principales farmacias de España, Portugal y América.

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 Ptas. en sellos de correo para el franquicio a Oficinas Laboratorio Sókatarg; calle del Ter. 16 (Barcelona), recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

## PASAJES

## "LA ARMANIA"

Se convoca a junta general ordinaria hoy, domingo, día 13, a las once y media de la mañana, en el local social, sito en Casa señora viuda de Loinaz, de Pasajes, bajo el orden del día reglamentario.—El secretario.

## AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia de don Domingo Rubio y con la asistencia de los concejales señores Manrique, Esteban, Alijostes, Valverde, Ayllón, Lores, Aristondo, Trecet y Aranguren, celebró sesión este Ayuntamiento.

Se aprobó el acta de la anterior y seguidamente se entró de lleno en el orden del día con una instancia de don Joaquín Arcart para instalar una fotografía en el barrio de Trincherpe. Pasó a informe de la Comisión.

—Escrito de don Cesáreo Ibáñez, en contestación al oficio que se le dirigió con fecha 17 de diciembre, con motivo de haberse roto una grúa existente en el muelle al hacer uso de ella dicho señor. Se acordó se entrevistaran los señores Ayllón y Valverde con el señor Ibáñez para ver de cobrarle una cantidad prudencial, por ser el autor de la rotura de la grúa.

—Don Luis Sada, de Mondragón, solicita terreno para las próximas fiestas de San Fermín, y a ello no hubo más que tener en cuenta dicha petición.

Un vecino del barrio de Trincherpe solicita del Ayuntamiento la colocación de una caseta portátil para la venta de frutas, opinando los señores Lores y Alijostes que no se debe autorizar esto, pues no se hace más que entorpecer al tránsito de las aceras. Despues de una breve discusión, se acordó denegar eso a todos por igual, y para no perjudicar a los ya instalados, se acordó que se coloquen con cestas, pero no con casetas.

—Se adjudicó definitivamente al contratista la subasta anunciada del día 3, para edificar un depósito para aguas en Trincherpe.

—Se aprobaron varias facturas de los señores viuda de García, don Juan, don Marcos y don Luis Obeso, don Pedro Landa, don Juan Maiza y Valero Luján, la Vasconia, farmacia de Fuentes, droguería de Natalio Arrillaga, don José Iparragirre, don Antonio Sistiaga y don Jesús Prieto.

—El señor Garbizu solicitó autorización para elevar tres pisos a su casa, y como el plano se ajusta a las medidas ordenadas por el Ayuntamiento

13 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 13



## ELGOIBAR

## SESION MUNICIPAL

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de esta villa, en su última sesión.

Quedó aprobada la lista de familias pobres que durante el presente año han de tener por cuenta del Municipio el servicio médico-farmacéutico, disponiéndose se facilite copia a los señores facultativos a quienes afecta para su conocimiento y cumplimiento.

—Acordó conceder el socorro acostumbrado en estos casos, al vecino don Andrés Barrenechea, del caserío "Borragen", que recientemente su esposa, doña Evarista Urquiza, dió a luz dos mellizos, socorro que por medio de solicitud ha interesado el mismo.

—En las condiciones que rigen sobre la materia, se accedió a una solicitud de don Patricio Astigarraga, que interesaba tres parcelas de terreno en el cementerio de Olaso.

Dióse cuenta de una comunicación del Patronato de Homenaje a la Vejez, manifestando las razones a que ha obedecido el señalamiento de una sola pensionista a esta localidad durante el último año, y dando otra porción de detalles sobre las adjudicaciones hasta la fecha, con lo que la Corporación se da por enterada y conforme, pero acordando que se comunique al Patronato Provincial que la desproporción entre la adjudicación hecha a este pueblo con la de los demás pueblos de la provincia, resulta a todas luces manifiesta en la relación en cuanto al presente año y que puesto que las adjudicaciones las efectúa ateniéndose a la mayor o menor necesidad de los peticionarios, sirviéndose sin duda para ello de las informaciones que les faciliten, suponiendo que habrán sido agraciados algunos bastantes menos necesitados que otros que han dejado de serlo de esta villa, que se encuentran en verdadera necesidad, por lo que se desearía que en lo sucesivo se procurara adquirir una información más amplia, para poder proceder en su vista.

—Entérase de una comunicación del veterinario municipal, señor Ubiria, dando cuenta de haber inutilizado por completo, en el Matadero, un ternero que se hallaba enfermo, propiedad de un vecino de Marquina-Echeverría.

Como relacionado con este asunto la presidencia advierte que estas reses se encargan a los barrenderos para que las entierren, sin retribución alguna, cree que no es deber de ellos el realizar este servicio y menos gratuitamente, por lo que propone que se adopte el acuerdo de que sea el propietario del ganado el que lo haga, si quiere, dicho servicio, y que de lo contrario deposite diez pesetas para que lo hagan otros por su cuenta, como se hace en otros pueblos, acordándose hacerlo así.

—El concejal señor Lejarreta propone la celebración de algunos festejos el día de San Antón, y para ello pide que el Ayuntamiento destine la cantidad de 175 pesetas y que con ellas se podrían organizar ciertas cosas que cita, incluso un buen partido en Caminerokua, a beneficio de la familia de Gorriti, que se encuentra tan necesitada, estando algunos pelotaris dispuestos a tomar parte gratuitamente.

Se accede a la propuesta del señor Lejarreta, disponiéndose que formen parte de la comisión organizadora de los festejos el mismo proponente y el alcalde.

—A propuesta del mismo concejal señor Lejarreta, se acuerda el arreglo de varias papeles del Matadero.

—Aprobó el pago de varias cuentas.—C.

## VERGARA

## EL AUMENTO DE LOS SERENOS

Como vieron nuestros lectores por la información que publicamos de la última sesión municipal, el Ayuntamiento ha desestimado la petición de aumento de sueldo que tenían formulada los serenos, fundando su negativa en que disfrutan desde fecha reciente de un aumento que la Corporación estima importante.

No vamos a poner objeciones, porque no es éste el móvil de nuestro comentario, al acuerdo municipal, para hacer el análisis del fundamento que se le apunta ni del que tal vez sea el verdadero: la imperiosa necesidad de no cargar más que lo está, después de adoptados los proyectos que están acordados, el presupuesto de la villa. Tan solo vamos a referirnos a la coincidencia de la petición de los serenos, con la advertencia recibida por uno de ellos, de quien puede hacerla, en sentido de que abandona las actividades a que se venía entregando durante el día.

La medida, si no acuerdo del Ayuntamiento, que no lo es, porque nada se ha tratado sobre el particular en sesión, será seguramente, un imperativo de la ley. Y no solo no lo negamos, sino que por el contrario afirmamos nuestra convicción de que es justa, muy razonable, máxime en estos tiempos en que siendo el problema más agobiador el del paro obrero, no puede admitirse que un empleado público se entregue, fuera de las horas de servicio, a otras actividades, sustituyendo así a obreros sin ocupación.

Pero si tiene que haber algunos a quienes no deba afectarla la medida serán aquellos cuyos sueldos no alcancen a satisfacer las más elementales de la vida. Con toda la justicia que hay en la medida, resulta de la más irritante, si se sigue con empleados, como los serenos, y se deja de aplicar a otros de asignación mucho más elevada. Y mucho más si la impone una Corporación de la que forman parte, uno o varios, que se encuentran en la misma situación, o muy parecida, que ese sereno que si quiere seguir siéndolo ha tenido que dejar de trabajar el medio día que invertía en un taller de zapatería.

## AGRUPACION LOCAL DE IZQUIERDA REPUBLICANA

A las nueve de la noche de hoy, sábado, en primera convocatoria, a las nueve y media en segunda, celebrará esta entidad junta general ordinaria, con arreglo al orden del día expuesto en la tabilla de anuncios del salón del domicilio social.

Se suplica puntual asistencia.—C.

## TOLOSA

## MOVIMIENTO DEMOGRÁFICO

Según los libros de registro del Juzgado Municipal, durante el año 1934, se registraron 246 nacimientos por 188 defunciones y 74 matrimonios, lo que da un aumento de población de 58 personas.

## PRÓXIMA BODA

Dentro de breves días contraerán matrimonio enlace la bella señorita Carmen Llosada y el joven don Gregorio Tolosa. Nuestra enhorabuena por adelantado.

## SE VA A REBAJAR EL PRECIO DE LA CARNE

El alcalde accidental don Javier Gurruchaga, que se hallaba despachando la firma ordinaria, nos dijo que, en reunión que había celebrado el gremio de tabajeros, se había adoptado el acuerdo de que, a partir del martes día 15 del actual, se rebaje la carne de vaca y buey en sus tres clases de primera, segunda y tercera en veinticinco céntimos el kilogramo.

También nos dijo el señor Gurruchaga que habían sido enviados a Madrid los planos solicitados por el Ministerio de Comunicaciones, señalando el emplazamiento de los terrenos en los que se proyecta construir el nuevo edificio de Correos y Telégrafos, en la Avenida de la República.

Por último, el alcalde interino nos manifestó que la próxima semana el Ayuntamiento estudiará con el mayor interés el anteproyecto de construcción del nuevo Frontón cubierto, cosa muy necesaria que facilitará además la urgente ampliación de la Alhóndiga municipal, dependencia que proporciona al erario cerca de medio millón de pesetas anuales, obra que para llevarse a cabo es imprescindible se utilicen los terrenos que actualmente ocupa el frontón Beotibar.

## NOTAS TRISTES

En Tudela (Navarra), víctima de traidora enfermedad, dejó de existir el laborioso joven Eugenio Pérez, conocido comerciante que nos honraba con su amistad, asiduo lector de LA VOZ DE GUIPUZCOA y fervoroso amante de San Sebastián, donde en casa de los señores Arrieta y Garagorri adquirió durante cinco años los más perfectos conocimientos de repostería.

A su desconsolada madre, la señora viuda de Pérez, y hermano Ignacio, así como a su primo, nuestro excelente amigo el concejal dimitido don Pedro Aguerri, la expresión sincera de nuestro profundo pésame.—Arraiza.

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Administración y Talleres ... 10-0-24  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89

## DEVA

## FUTBOL EN MONTREAL

Hoy, domingo, a las nueve y media de la mañana, se enfrentarán en partido amistoso, en el campo de Montreal, de Deva, los "Once leones" y "Amaikak-bat".

El encuentro, que será arbitrado por un aficionado competente en esta materia, promete ser interesante, dada la composición de ambos teams, ya que los "Once leones" como los del "Amaikak-bat" presentarán lo mejorcito de los jugadores que actualmente disponen.

Una victoria de los "leones" sobre los "amaikabistas" sería resonante, ya que estos, de doce partidos celebrados con distintos equipos de fuera de esta villa, han logrado nueve victorias y tres empates; así que hasta la fecha se hallan "invictos".

A primeros del año en curso, en Durango lograron un empate a tres con un mixto de la "Cultural".

Ni que decir tiene, pues, que para salir airosos de esta pugna balompédica, pondrán ambos conjuntos, como vulgarmente se dice, "toda la carne en el asador".

Además, nos dicen que dicho partido es con miras a la formación de una selección para contender próximamente en Atocha con el reserva del "Donostia".

Como "madera" abunda, ¿Quién sabe si cualquier, día de incógnito, gira por aquí una visita el seleccionador nacional, señor García Salazar? ¡Y que lo decimos en serio!

Ambos equipos estarán formados así:

**Amaikak-bat.**—Juaristi I; Arriaga, Gabiñondo; Igartua, San Martín, Juaristi III; Juaristi II, Ansola, Oria, Azpiazu, Conde.

**Once leones.**—Laucirica; Urdago, Riaño; Unzueta, Gorriti, Alberto; Pepe, Echániz, Gárate, Lizundia, Echeverría (M).—C.

## PASAJES DE SAN PEDRO

## EL BARRIO DE TRINCHERPE

Recibimos unas cuartillas firmadas por varios vecinos de este pueblo, lamentándose del mal estado en que se encuentran la calle Andonaegui, la carretera de San Pedro, la Pescadería, etc.

Por lo visto, la paciencia ha llegado a su límite, y están dispuestos a dirigir un comunicado al gobernador civil, en un término de cuarenta y ocho horas, si la Corporación municipal no "respira" sobre este asunto.

También se hacen consideraciones acerca de la necesidad de dotar a Pasajes de agua potable, o cuando menos que la que se utilice para beber esté en debidas condiciones, reclamando la visita del inspector de Sanidad para que vea estos detalles.

Aparte de estas consideraciones, de más urgencia, dada la actitud del vecindario, exponen la necesidad de que se ponga más vigilancia, a fin de terminar con los escándalos y el "gamberrismo"; que se piense en serio en la construcción de un mercado de abastos; que se construyan escuelas y que se procure hacer llegar el gas hasta las viviendas de Pasajes.

Nuestros comunicantes quedan complacidos en esta breve exposición de sus justos deseos.

## Defensa de la Propiedad Urbana Española

Se recuerda a los propietarios de fincas urbanas, que el SERVICIO DE CONTADORES DE AGUA establecido por esta Sociedad el pasado año, ha funcionado a entera satisfacción de los abonados, con las consiguientes economías, estando en la actualidad a la disposición de quien desee abonarse al precio de 5'50 pesetas por contador y año.

## Hospital de San Antonio Abad

## PLAZAS DE ENFERMERAS

Concurso suspendido

Por acuerdo de ayer de la Junta de Patronato del referido Hospital, se declara SUSPENDIDO el concurso anunciado por ella con fecha 28 de diciembre último para la provisión de una plaza de Enfermera efectiva y cinco de Enfermeras suplentes (servicio femenino) con destino a dicho establecimiento.

Las instancias que hayan sido presentadas con anterioridad a la publicación del presente anuncio, serán consideradas válidas para el caso de que se convoque nuevo concurso con igual objeto.

San Sebastián, 12 de enero de 1935.

El alcalde presidente accidental

FERMIN ALTUNA.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias

Rayos X. Consulta: 3 a 6. PRIM, 23. Tel. 10467

## Elixir Estomacal

## SAIZ DE CARLOS

El específico para las enfermedades del estómago

estómago

VENTA EN FARMACIAS  
PRECIO: 5,85 PTS.  
INCLUIDO TIMBRES

ES muy frecuente que los enfermos del estómago traten de combatir el dolor, acidez, etc., con el empleo de medicamentos que neutralizan de momento el exceso de los ácidos que se forman, pero sin atacar las causas. Incluso suele ser perjudicial el abuso de estos neutralizantes, pues irritan aún más la mucosa gástrica.

El Elixir Saiz de Carlos es un medicamento distinto a todos los demás; no sólo calma los efectos, sino que destruye las causas, combatiendo directamente el origen de las frecuentes dolencias y evitando que así vuelvan a reproducirse.

## LOTERIA NACIONAL

Números premiados en el sorteo celebrado ayer en Madrid

CON 300.000 PESETAS

14.053 Madrid, Cartagena.

CON 150.000 PESETAS

25.636 Madrid, Barcelona.

CON 100.000 PESETAS

2.099 Madrid, Barcelona.

CON 75.000 PESETAS

10.987 Madrid, Alicante, Barcelona.

CON 6.000 PESETAS

18.032 Línea de la Concepción, Barcelona,

Estepona.

26.497 Gijón, Barcelona, Galatayud.

19.177 Barcelona.

32.187 SAN SEBASTIAN, Barcelona, Tortosa.

20.303 Barcelona.

165 Madrid.

11.190 Línea de la Concepción, Alicante,

Valencia.

17.283 Madrid, Barcelona, El Ferrol.

5.316 Madrid, Barcelona.

13.434 Manresa, Lugo, Madrid.

14.604 Palma de Mallorca.

26.463 SAN SEBASTIAN, Madrid, Barcelona.

33.652 SAN SEBASTIAN, Madrid.

27.877 Madrid, Avila, La Coruña.

25.635 Madrid, Barcelona.

18.790 Zaragoza, Madrid.

CON 1.000 PESETAS

UNIDAD

2.9 DECENA

40 70 92 CENTENA

889 712 992 813 498 696 137 413 180 313 474

714 996 337 786 792 854 947 581 853 397 600

873 168

MIL

729 896 728 707 508 695 615 776 540 640 772

593 497 033 152 536 490 060 863 626 462 939

905 878 899 412 184 802 241 840 283 346 811

828 829 526 119 688 976 924 091 027 290 743

493 513 835 822 741 944

DOS MIL

813 087 692 160 864 973 270 596 748 456 752

681 512 763 722 106 758 251 601 706 454 952

648 014 632 995 607 898 410

TRES MIL

949 763 964 265 049 458 808 743 001 223 402

203 891 035 309 962 591 795 865 870 403 335

082 670 594 040 252 028 273 688 521 914 859

442 404 538 709 536 274 491 141 438 568 020

CUATRO MIL

656 765 413 685 963 327 920 516 510 972 216

573 564 337 012 716 786 931 936 889 583 357

796 309 398 536 313 848 733 054 332

CINCO MIL

816 964 665 574 225 515 228 462 092 597 220

942 383 265 724 593 039 776 979 576 045 616

025 122 024 752 812 373 140 021 241 526 162

808 921 102 328 550

SEIS MIL

276 446 772 647 424 024 093 606 742 755 466

462 484 327 861 330 246 640 272 046 827 599

232 180 837 667 306 919 235 421 382 842 597

SIETE MIL

904 228 142 858 024 304 373 766 915 619 080

156 905 334 908 348 243 425 316 813 925 085

485 206 087 533 057 939 001 522

OCHO MIL

879 200 569 782 456 845 370 351 043 651 068

382 869 431 004 014 334 908 348 243 425 316

184 333 414 408 792 357 502 855 914 529 966

915 896 259 473 352 148 440

Nº. 144.

NUEVE MIL

395 513 931 992 243 403 363 668 039 941 209

113 126 392 963 279 729 655 913 114 993 994

507 905 958 053 509 715 754 574 149 272 228

562 574 090 767

DIEZ MIL

563 120 232 471 761 148 502 246 513 807 299

866 709 059 457 058 410 570 809 349 428 638

646 113

ONCE MIL

424 938 939 909 005 818 524 051 646 816 875

151 130 836 231 833 600 590 371 288 722 078

034 451 523 332 574 219 822 464 241 634 577

591 803 096 965 498 813 884

DOCE MIL

224 107 565 990 364 378 920 972 569 300 930

481 411 307 460 377 216 494 397 459 876 839

572 062 938 188 422 864 294 482 410 909 752

361 573 014

TRECE MIL

422 448 377 215 885 891 077 866 896 465

260 286 813 265 897 560 657 966 091 965 207

053 464 491 737 817 929 592 429 959 943 475

209 772 548 609 083 377 709 834 221 014 460

170 863 840 505 445 639 673 045 517 611 532

229

CATORCE MIL

218 067 929 355 527 435 635 693 137 993 989

153 999 394 424 844 033 158 919 678 997 875

437 567 476 253 311 297 665 621 141 591 898

564 856 403 760 499 234 091 491 675

QUINCE MIL

562 709 459 951 263 887 010 631 206 642 392

492 418 051 165 523 773 182 629 804 782 451

822 341 863 932 475 911 834 229

DIECISEIS MIL

750 600 355 140 591 598 419 254 944 307 710

368 704 897 650 115 210 436 863 454 150 864

203 491 357 586 106 977 126 553 075

DIECIOCHO MIL

578 777 951 727 736 702 976 974 360 666 816

600 000

DIECINUEVE MIL

889 664 708 885 663 288 847 390 964 609 495

621 715 924 030 014 714 966 968 691 127 653

437 787 305 145 225 839 568 193 263 219 089

572

VEINTIUN MIL

349 231 349 231 191 425 407 490 403 837 094

491 013 025 839 160 527 655 091 626 890 906

456 661 315 443 115 314 433

VEINTIDOS MIL

712 874 749 902 784 774 798 868 109 817 245

716 946 433 348 870 814 310 755 850 117 549

085 209

VEINTITRES MIL

904 008 982 512 770 871 989 322 983 573 246

377 467 968 359 998 248 777 802 533 469 611

876 748 794 025 249 113 020 610 079

VEINTICUATRO MIL

801 260 476 094 597 119 715 250 991 203 985

999 504 598 249 944 975 930 838 172 866 050

312 252 152 521 619 048 415 262 231 344 222

VEINTICINCO MIL

051 174 563 813 527 026 015 477 305 725 003

520 225 082 150 373 856 404 762 001 099 431

30

13 de Enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR EJEMPLAR  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
- 1,25 PESETAS -

A B C de los entendidos; proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita". Aldámar, 12. Teléf. 12-9-64.

ABRIGOS para caballero, niño, muy económicos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

ADMITO huéspedes pensión económica, trato esmerado, casa moderna; alquilo gabinete amueblado. Padre Larroca, 6, 1.º derecha.

AGENCIA B. Pastor. Alquilo pisos amueblados céntricos, soleados, 110 ptas. Gabinetes, traspaso pisos, bares; compró pisos. 11306.

AGENCIA B. Pastor. Urge ama fresca, chicas Francia; ofrezco 500 todo católicas, doncellas, nodrizas, bares, cocineras, stas. 11-3-06

AGENCIA P. Escuelas, 5. Urgen cocineras sencillas, doncellas sabiendo coser, chicas todo sabiendo cocinar, bares, plazas Francia.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tel. 16.377.

ALMONEDA de una villa: preciosos gabinetes, comedor y varios muebles. Peñaflorida, 10. Comercio de baúles y maletas. Tel. 11895.

ALQUILA matrimonio gabinete amueblado, derecho cocina, baño, ascensor, exterior o solo dormir. Ramón y Cajal, 6, 4.º izquierda.

ALQUILERES. Villas, pisos temporada año. Vendo chalet, ocasiones, terrenos, caseríos. Agencia de Gros, Miracruz, 28. Tel. 10-8-20.

ALQUILARIA un gabinete amueblado a un matrimonio o huéspedes estables, casa poca familia. Moraza, 5, 6.º dcha. Hay ascensor.

ALQUILÓ gabinete amueblado para señora o madre e hija. Razón: San Marcial, 13, 3.º B.

ALQUILÓ hermoso gabinete exterior, soleado, primer piso, sitio céntrico, econ., camas a peseta; hay baño. Razón: esta Admón.

ANGELA CANTONNET, profesora en partos Consulta y pensión. Secundino Esnaola, G, primero derecha. (Barrio de Gros).

ATENCIÓN: vendo piano de la mejor marca, seminuevo, muy barato; y una mesa de mármol. Escribid a C. M. esta Administración.

AUSTIN 7-HP, bien calzado, a toda prueba, vendo 2.625 ptas. Garaje Pensión. Calle San Francisco, 51. Teléfono 13-9-40. S. S.

BAILES DE SOCIEDAD. Clase privada, profesor San Remo, único en el mundo; enseña con teoría de cada paso y figura. Tel. 12560.

BAR se traspasa en un pueblo veraniego de la costa. Darán razón en esta Administración.

BLENORRAGIAS (Purgaciones). Se curan sin inyecciones con sellos Forcela. Principales Farmacias y Olaizola.

BUZOS, bombachos, guardapolvos y toda clase ropa propia para trabajo. Almacenes Almeida, Miracruz, 6. Pescadería, 12.

CAMBIO piso en la parte de Amara por otro en lo viejo. Teléfono 15-9-80. Puerto, 22, tienda.

CANARIOS flautas, sajones y mixtos de jilguero. Vedlos y compraréis. Atocha, letra Y, quinto B.

CANARIOS flautas alemanas del Harz, grandes cantores. Se venden en la Librería de Villafranca de Oria.

CASA de campo se alquila; cuatro habitaciones. Informes: en esta Administración.

CITROEN 5-HP, perfecto estado, 4 ruedas nuevas. Dirigirse Garaje Lete. Rentería. Teléfono número 60-04.

COCHE de ocasión, pequeño compraría de dos a tres mil pesetas. Ofertas por escrito iniciales U. F. esta Administración.

COLEGIO Agentes Comerciales busca representantes, pimentón, azafrán, tipografía, avisadores de alarma. Razón: Secretaría.

COMADRONA. Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez. Padre Larroca, 6, segundo derecha. Teléfono 11-8-78.

COMPRARIA machacadora a martillo o a mandíbula para piedra. Ofertas hasta 20 de enero. Tomás Illarramendi. Hernani.

COMPRARIA prensa de hierro para chapear de 2 a 3 husillos. Escribid Muebles Ezequiel, Eslava, 16. Pamplona.

COMPRO alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tel. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

CONSULTE Mme. Ket-ty. Una mirada sobre vuestra vida por las líneas de la mano; de 12 a 1 y de 3 a 8. Manterola, 4, 1.º Tel. 14783.

EN VILLABONA se traspasa Bar-Restaurant, punto céntrico. Dirigirse a «Elola Hermanas», en el mismo Bar.

FRANCES, italiano, euzkera, se dan lecciones y se hacen traducciones. Preparación al Bachillerato. Urbeta, 6, 3.º Tel. 11-0-47.

FRANCES. Profesora da lecciones a domicilio. Teléfono 16-1-70.

GRATIS se ondula a la marea, en Vergara, 13. Peluquería.

HAGO TRAJES a medida, económicos, doy vuelta a toda clase de prendas, lo mismo militar que paisano. Sastrería. Moraza, 14, 1.º

OCASIÓN: hermoso comedor-despacho francés caoba, bargueño, caja caudales inglesa; arca relieve, piano Cussó. Alfonso VIII, 5.

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

INSTITUTO Madrid-Easo, Loyola, 1, 1.º Permanente propaganda, 12 ptas.; corte y lavado, 1'50; servicio ondulación, 3 ptas.

LEÑA nueva, aya, roble, todas dimensiones, chimeneas, estufas, calderas, especial cocinas 3 ptas. 40 kilos. Aldacocnea, 13. 14091

MAQUINAS para hacer vestidos, jerseys, medias, guantes, etc., en lana, algodón y seda. San Martín, 6.

MATRIMONIO solo desea habitación amueblada, derecho cocina, centro, casa matrimonio sin hijos o señora sola. Admón. E. A.

NECESITO cantidades para colocar con garantía casas y terrenos, situación inmejorable. Peña. Aldámar, 9.

OCASIÓN: hermoso comedor-despacho francés caoba, bargueño, caja caudales inglesa; arca relieve, piano Cussó. Alfonso VIII, 5.

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel. 15-8-44

OCASIÓN: mesa billar americana, nueva. Comercial Hispania, Moraza, 3. Tel.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## HIDALGUIA

## Elogio de Azpeitia y censura de la monarquía

No estuve el mes de junio del año 1931 en la villa de Azpeitia, cuando los elementos democráticos republicanos, socialistas y de Acción Nacionalista Vasca intentaron celebrar un mitin de propaganda republicana, que, por la intransigencia de unos cuantos enemigos que emplearon la violencia para impedir el acto, no pudo celebrarse.

En cambio, al condonar los medios violentos empleados—siempre es por mí condenable la violencia—, escribí en estas mismas columnas un artículo humorístico acerca de los "misioneros" como el padre Torrijos, de fray Adán de Yarza y de los legos Gomendio y Justo Gárate, que era la mayor condenación contra los "apedreadores" de los "misioneros". Recuerdo que con mi escrito no se produjo ninguna ofensa a Azpeitia, sino que, al contrario, hubo allí elementos derechistas que me dieron la razón contra quienes consiguieron imponerse por la violencia para no permitir hablar a los oradores.

Ayer, al leer en el nuevo periódico derechista que desde hace poco tiempo ha empezado a publicarse en Donostia, con el título de "Diario Vasco", el cual, al parecer, tiene un matiz monárquico, me ha causado impresión desagradable su equivocada información. Comprendo que el colega monárquico ataque a la República y a los republicanos; pero no haciendo un papel ridículo, como supone el escribir lo que sigue:

"Pero es que llueve sobre mojado. Estas gentes que recibieron la República con la misma posición espiritual que en los tiempos del Piripití y del Cencerro, encarnaron en Azpeitia todas las ideas contra las cuales creyeron ellos que se había instaurado el nuevo régimen, como si el mundo no hubiese andado desde 1873 a 1931. Azpeitia fué "el antro cavernícola", "el pueblo troglodita", "el nido clerical y jesuítico". Sobre esos supuestos se organizó aquella desdichada "marcha sobre Azpeitia" con la finalidad nada menos que "de llevar a Azpeitia la República". Y la República que se llevó aquel día estuvo personificada en una serie de partidas de la porra que dieron un mitin desde el quiosco de la Banda Municipal, quisieron quitar del Ayuntamiento el retrato de San Ignacio y gritaron a placer vivas al comunismo y al amor libre".

Quienes en realidad se encuentran en los tiempos del "Piripití" y de "El Cencerro" son los defensores del ex rey félón Alfonso XIII, como el señor Goicoechea y sus amigos, que en tierra vasca caminan siempre a ciegas, pues no otra cosa es pretender restaurar en Vasconia la monarquía, y menos aún una monarquía que como la alfonsina, arrebató al País Vasco sus Fueros, el 24 de

julio de 1876, tan respetados y enaltecedos por la primera República española.

La fantasía de "El Diario Vasco" nos habla de una serie de partidas de la porra que se llevaron a Azpeitia y dieron un mitin en el quiosco de la Banda Municipal. ¿Cuándo ocurrió tal cosa? Porque el día en que estuvo allí el señor Castillo con los "misioneros" antes citados, fueron a Azpeitia poco más de media docena de republicanos. Es caso número, por lo tanto, para poder organizar una serie de partidas de la porra, pero muy adecuado para echar a correr a gran velocidad cuando llegaron pegando los antirrepublicanos, como así ocurrió. Y el mitin quedó en proyecto. ¿Qué mitin fantástico—repito—, es ese que nos cuenta "El Diario Vasco", celebrado en el quiosco de la Banda Municipal?

Hubo después de pasado algún tiempo del incidente con los "misioneros" un mitin republicano en Azpeitia, un gran mitin, que tuvo lugar en la plaza de toros. Con toda corrección. Aquel día, los azpeitanos estuvieron muy correctos con los elementos de izquierda. Y los republicanos supieron corresponder dignamente a la hospitalidad que les dió la villa de Azpeitia. El mitin fué para celebrar la inauguración del Centro Republicano que se inauguró en la villa natal de San Ignacio con un centenar de afiliados. Número de asociados que jamás alcanzarán en aquella villa los elementos de la monarquía constitucional personificada en el Borbón. Porque allí podrán ser tradicionalistas por amor al Fuego; nacionalistas, por amor a las libertades vascas; republicanos por amor a la Libertad y a la Democracia; socialistas por combatir el régimen capitalista en defensa de una República social. Todo, menos partidarios de un régimen monárquico que contra la justicia y el derecho arrebató a Vasconia sus Fueros.

Que Azpeitia es una villa culta y comprensiva, lo hemos escrito antes de ahora. Nadie, durante estos últimos tres años, ha intentado allí impedir que en mitines o conferencias expongan los oradores sus doctrinas e ideas, por izquierdistas que sean, siempre que se hagan con la debida cortesía y respeto. Yo mismo, en distintas ocasiones, he tenido que ocupar en Azpeitia la tribuna republicana, y no tuve de los azpeitanos—hable de mis contrarios políticos—, sino respeto y pruebas de su simpatía, en algunas ocasiones, respeto y simpatía a los que estoy obligado y que ahora me es grato reconocer, porque ni en el incidente de julio de 1931 confundi la hidalguía vasca de los azpeitanos con la plebe de demostrada por unos cuantos exaltados.—Pedro GORRI.

En tal día como hoy

## San Sebastián hace 30 años

13 DE ENERO DE 1905.—En el frontón Jai-Alai de Ategorrieta se celebró un partido de pelota, a mano y a veintiún tantos, entre Campos y Aguirre contra Alzpúrrua y García. La catedral se fué con los primeros, y acertó, pues ganaron dejando a sus contrarios en catorce tantos.

Desde el próximo domingo habrá bailes en el frontón Jai-Alai, los domingos y días festivos, de tres y media a cinco y media de la tarde, amenizándolos una nutrida banda. La Empresa que había arrendado el frontón no iba a reparar en gastos para que la gente joven quedase satisfecha. ¡Lástima era que al principio no se corriese novillito!

Se decía que una Sociedad francesa, arrendataria temporal del Gran Casino, había adquirido en cien mil duros la casa de la señora viuda de Ripalda, esquina a la calle de Hernani y Boulevard, para instalar un gran hotel.

Por si los republicanos de Valencia andaban a la greña; por si los jóvenes republicanos de Tolosa habían lanzado tal o cual manifiesto, y por si un jesuita había dicho que debía recibirse en Bilbao a tiros a los expedicionarios del mitin republicano de Durango, continuaban diciéndose cosas LA VOZ y su inseparable colega "La Constancia".

A pesar del telegramita alarmante de Orcolaga, no se presentó la temida borrasca. Por el contrario, el día fué mucho mejor que el anterior y el mar estaba casi bello. Algunas embarcaciones se retrajeron de salir a la pesca, en vista del telegrama, y eso se perdió, porque las otras, las que no hicieron caso, regresaron con buen botín.

Llamó la atención en la bahía un ligero bote eléctrico que, llevando a bordo personas conocidas, estuvo haciendo evoluciones con una gran rapidez.

14 DE ENERO DE 1905.—En el recientemente constituido Centro Navarro se celebró una reunión para formar una "estudiantina" que durante los próximos Carnavales postulase por las calles de San Sebastián con destino a los pobres de la ciudad y especialmente para los tuberculosos.

En Jai-Alai se jugó un partido de desafío, a mano y a veintidós tantos, entre Campos y el Zurdo de Hendaya. Fué una prueba más de que la catedral estaba dejada de la mano de Dios. Se fué con el Zurdo y, como es lógico, no le salió nada a derechas, pues ganó Campos, que lo dejó en quince tantos.

No varió sensiblemente el aspecto del mar, ni el estado atmosférico. Un poco movido el Cantábrico, pero sin que asomase la borrasca anunciada por el último telegrama del solitorio de Igueldo. Los barcos pesqueros salieron a la mar a probar fortuna, y ésta fué próspera, regresando a primera hora de la tarde con buena cantidad de pescado, especialmente besugo, merluza, sardina y bocarte. La temperatura fué benigna y agradable, más propia de otoño que de pleno invierno en que nos encontrábamos. El movimiento mercante en el puerto fué casi nulo.

El Colegio Médico de Guipúzcoa y todos los médicos titulares de la provincia fueron convocados para una reunión que se celebraría el día 26 para tratar del Reglamento que por el Gobierno se había proyectado y respecto al cual se pedía la opinión de los interesados.

Para el día siguiente, domingo, estaba anunciada en Bellas Artes la última matinée del segundo abono, poniéndose en escena "El sombrero de copa", de Vital Aza. La Directiva de la Económica Vascongada había acordado enviar sendas comunicaciones de gracias a varios señores, por su cooperación en dichas matinées.

## PREPARATIVOS

## Festejos diversos para el día de San Sebastián

## EL DÍA DEL "BERSOLARI"

Una iniciativa que cuenta, que debe contar con todas las simpatías, es ésta de dedicar la jornada de San Sebastián, la fiesta del Patrón de Donostia, a los sucesores de los bardos: a los "bersolares". Y ha de tener el éxito que se merece.

Nosotros recordamos aquellos "fin de fiesta" de los "Santo Tomás" de "Euskal Fedea", cuando al terminar la función vasca nocturna—aquella en que tomaban parte Gaita, "Sholomo", Felipe Casal, Juan Ignacio Uranga, Mariano Arrieta y otros guipuzcoanos arraigados en Donostia con fuertes raigambres—, ocupaban el escenario del antiguo Teatro Príncipe los "bersolares" contratados por José Zapiain, el venerable vate que a nosotros, entonces muchachos, se nos representaba, con su elevada estatura y su blanca barba, como apóstol que presidiera el areopago de una moderna Grecia transportada a este "txoko" del Cantábrico donde se rendía homenaje al gran bardo de las libertades de Euskal-Erria, Iparragirre.

En aquella iniciación cultural euskérica había de esperarse al día clásico de Santo Tomás; había que realizar el acto en lugar cedido como favor; habían de encargarse de su organización hombres humildes. Pero aquellos humildes cooperaron al nacimiento de futuras ansias de formación de la cultura vasca. Sin ambiente cultural, porque solo existía el político, se desenvolvieron con sencillez candorosa para abrir paso a los actos que ahora son académicos, para elevar al nivel de la cultura lo popular, al "bersolari", grifo por el que sale la expresión clara del ingenio euskeldun, tan negado. Porque es indudable, es indiscutible el mérito del "bersolari", improvisador poeta que al medir sus versos ha de cuidar la intención para no sacrificarla a la forma.

Antes de la fiesta de San Sebastián habrá dos interesantes conferencias. El viernes próximo un poeta vasco, el sacerdote don Luis de Jáuregui, con la colaboración de don Ramón de Laborda, desarrollará en "Euzko-Pizkunde" el tema "Bertzolari noroite zaigu, xenpelar ereduz", en el que se darán a conocer rasgos y poesías interesantes del popular "bersolari" "Shempelar".

Al día siguiente, víspera de San Sebastián, en los salones de Juventud Vasca, dará otra conferencia Dionisio de Azcuen "Dunixi", el autor de "Mi pueblo ayer", quien hablará de Vilinch, el poeta donostiarra cuya personalidad y cuya obra tan maravillosamente describe el escritor "Dunixi".

Por último, el día de nuestro Patrón se celebrará el certamen de "bersolares" en el bajo del Gran Kursaal, dando comienzo a las once de la mañana.

Los concursantes habrán de someterse a las siguientes pruebas, al estilo antiguo:

- 1.º Ejercicio libre.
- 2.º Tema y melodía obligados.
- 3.º Rima y melodía obligadas.
- 4.º Diálogos, designando a cada "bersolari" un oficio cualquiera.

Bien, muy bien está la idea de organizar el "Día del bersolari", que merece todas las simpatías y un gran éxito.

Las sociedades donostiarra se disponen a festejar dignamente la fiesta del Patrón de la ciudad: He aquí, hasta ahora, las notas que recibimos de las sociedades que preparan festejos:

## DONOSTI-ZARRA

Día 19 (sábado).—A las siete de la tarde, se anunciará el comienzo de los festejos, lanzándose profusión de cohetes, bombas y chupinazos, a la vez que los dulzaineros recorren el barrio.

De siete a nueve de la noche.—Bailables frente al domicilio social, a cargo de los dulzaineros.

A las diez de la noche, gran concierto de bailables a cargo de la famosa banda Iruñea.

A las doce de la noche, se izará solemnemente la bandera social a los acordes de la clásica "Tamborrada", y a continuación saldrá del domicilio social la tradicional tamborrada, que estará integrada por socios y dirigida por el entusiasta don Mariano Elola (Mariola), recorriendo de punta a punta todo el barrio.

Acompañará a la tamborrada la banda Belluga Iruñuela.

Día 20 (domingo).—A las siete de la mañana, una resonante diana a cargo de los dulzaineros, recorriendo el barrio, advirtiendo la llegada del día más grande de Donostia.

A las nueve y media de la mañana, gran "cross-country" del Avión, patrocinado por la Federación Atlética Guipuzcoana. Toman parte los elementos más destacados de la región. Abundantes premios.

A las diez de la mañana, misa mayor en la parroquia de San Sebastián Mártir (Anti-Guo).

A las once, nuevo recorrido a cargo de los dulzaineros.

A mediodía, partido de pelota, tomando parte parejas del barrio.

A la una de la tarde, banquete oficial presidido por las autoridades, en el domicilio social.

A las tres de la tarde, bailables frente al domicilio social, a cargo de los dulzaineros y del "Thun-Thun"; mientras, se efectúan diversos juegos infantiles, habiéndose reservado para este año una gran sorpresa.

A las cuatro de la tarde, aurreku bailado en la plazuela de Ventaberrí.

A las seis de la tarde, bailables a cargo de los dulzaineros y "Thun-Thun", frente al domicilio social, hasta las nueve de la noche.

A las diez de la noche, concierto de bailables frente al domicilio social, a cargo de la notable banda Unión Bella Iruñuela.

A las once y media, alegre kalejira. A las doce de la noche, despedida de los festejos, con profusión de cohetes, bombas y chupinazos, arriándose la bandera social a los acordes de la "Tamborrada", dándose fin por este año a las fiestas del día de San Sebastián.

Se advierte a todos los señores socios que esta Sociedad, uniendo a los festejos populares el proporcionar un alivio a la desgracia ajena, obsequiará el día del Santo Patrono de la ciudad, a las niñas ciegas del Asilo de San Rafael, con un plato extraordinario.

Se ruega a todos los que han de tomar parte en la tamborrada, acudan al ensayo el martes, día 15, a las nueve en punto de la noche.

Al mismo tiempo, advertimos a todos aquellos que quieran asistir al banquete, que la lista de inscripción se halla expuesta en la tablilla de la Sociedad.—El Secretario.

## EUSKAL-BILLERA

Podemos asegurar por anticipado que el entusiasmo despertado este año entre los "euskalbilleros" con motivo de este festival, es algo característico de ellos, y por si esto fuera poco, dicho día se celebrará el homenaje a su querido socio Azarola autor de varias composiciones vascas dedicadas a esta Sociedad, de sobre conocido, por su mérito y simpatía, no solamente en Donostia sino en la provincia. Tanto es así, que de ésta, sin haber anunciado, hay varios requerimientos de representantes de varias sociedades que desean acudir, así que el local va a ser insuficiente, por el entusiasmo despertado.

Los ensayos de los pequeños "euskalbilleros" se celebran todos los días, y si se rán puntuales, que dos horas antes de empezar ya están esperando a su "menager" Mauri.

## UNIÓN ARTESANA

Continúan con el mayor entusiasmo los ensayos para la tradicional tamborrada que recorrerá un largo trayecto el día del Santo Patron de la ciudad y que saldrá como todos los años, a las siete de la mañana frente al domicilio social.

Las listas de inscripción al banquete del día 19 van cubriendo rápidamente y en la tablilla de la Sociedad se ha colocado el menú y el precio del mismo.—La Directiva.

## FUNCIONES DE TEATRO VASCO

La Escuela de la Lengua y Declamación Euskera celebrará el día del Santo Patron de Donostia, su función reglamentaria, en el teatro Principal.

Darán principio a las seis y media de la tarde, poniéndose en escena la leyenda vasca "Eleizatzoko Ardazlea" (La hilandera de la capilla), en dos actos y epílogo, escrita por don Juan E. Gorostidi, y arreglado por don Toribio Alzaga.

Terminará la función con el entremés de don Toribio Alzaga, "Biyak-bat".

Los encargos de localidades se reciben en la primitiva Casa Baroja (don Joaquín Plaza de la Constitución).